

UNOLD®

AIR COOLER Fresh



Bedienungsanleitung

**Instructions for use | Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi**

Modell 86990

INHALTSVERZEICHNIS**Bedienungsanleitung Modell 86990**

Technische Daten	6
Symbolerklärung.....	6
Für Ihre Sicherheit.....	6
Erklärung der Tasten	9
Fernbedienung	9
Vor dem ersten Gebrauch.....	10
Der ideale Standort.....	10
Wassertank	11
Spezial-Kühlakkus	12
Filter einsetzen.....	13
Bedienen	14
Reinigen und Aufbewahren	16
Garantiebestimmungen	17
Entsorgung / Umweltschutz	17
Informationen für den Fachhandel.....	18
Service-Adressen	18

Instructions for use Model 86990

Technical Specifications.....	19
Explanation of the symbols	19
For your safety.....	19
Explanation of the buttons.....	22
Remote control.....	22
Before using the appliance for the first time.....	23
The ideal location	23
Water reservoir	24
Cooling packs.....	25
Inserting the filter.....	26
Operation.....	27
Cleaning and storage.....	28
Guarantee Conditions.....	29
Waste Disposal/Environmental Protection ...	29
Service	18

Notice d'utilisation Modèle 86990

Spécification technique	30
Explication des symboles.....	30
Pour votre sécurité.....	30
Explication des touches.....	33
Télécommande	34
Avant la première utilisation	34
L'emplacement idéal.....	34
Réservoirs d'eau	35
Accumulateurs de froid	36
Mettre le filtre	37
Utilisation	38
Nettoyage et rangement	39
Conditions de Garantie.....	40
Traitement des déchets / Protection de l'environnement.....	40
Service	18

Gebruiksaanwijzing Model 86990

Technische gegevens	41
Verklaring van de symbolen.....	41
Voor uw veiligheid.....	41
Verklaring van de knoppen.....	44
Afstandsbediening	45
Vóór het eerste gebruik.....	45
De ideale standplaats.....	45
Watertanks.....	46
Koelelementen	47
Filter plaatsen	48
Bediening	49
Reiniging en opslag	50
Garantievoorwaarden	51
Verwijderen van afval/Milieubescherming ...	51
Service	18

INHALTSVERZEICHNIS**Istruzioni per l'uso Modello 86990**

Dati tecnici	52
Significato dei simboli	52
Per la vostra sicurezza.....	52
Spiegazione dei tasti.....	55
Telecomando.....	56
Prima del primo utilizzo	56
Ubicazione ideale	56
Serbatoio dell'acqua	57
Accumulatori di freddo.....	58
Inserimento del filtro	59
Uso	60
Pulizia e conservazione	61
Norme di garanzia.....	62
Smaltimento / Tutela dell'ambiente	62
Service	18

Manual de instrucciones Modelo 86990

Datos técnicos	63
Explicación de símbolos	63
Para su seguridad.....	63
Explicación de las teclas	66
Control remoto.....	67
Antes del primer uso.....	67
El emplazamiento ideal	67
Depósitos de agua	68
Acumuladores refrigerantes	69
Colocar el filtro.....	70
Manejo	71
Limpieza y almacenamiento.....	72
Condiciones de Garantía.....	73
Disposición/Protección del medio ambiente	73
Service	18

Instrukcja obsługi Model 86990

Dane techniczne.....	74
Objaśnienie symboli.....	74
Dla bezpieczeństwa użytkownika	74
Objaśnienie przycisków	77
Pilot.....	77
Przed pierwszym użyciem	78
Idealna lokalizacja	78
Zbiorniki na wodę	79
Wkłady chłodzące	80
Włożenie filtra	81
Obsługa	82
Czyszczenie i przechowywanie.....	83
Warunki gwarancji.....	84
Utylizacja / ochrona środowiska.....	84
Service	18

EINZELTEILE



EINZELTEILE

DE Ab Seite 8

- | | |
|---|--|
| 1 | Filterabdeckung mit Filter |
| 2 | Kühlakku 2 x (leer, müssen vor dem ersten Benutzen mit Wasser aufgefüllt werden!) |
| 3 | Wassertank |
| 4 | Bedienfeld |
| 5 | Luftauslass |
| 6 | Pumpe |

EN Page 21

- | | |
|---|--|
| 1 | Filter |
| 2 | Cooling pack 2x (empty, must be filled with water before first use!) |
| 3 | Water reservoir |
| 4 | Control panel |
| 5 | Air outlet |
| 6 | Pump |

FR Page 32

- | | |
|---|---|
| 1 | Filter |
| 2 | Accumulateur de froid 2 x (vide, doit être rempli d'eau avant la première utilisation!) |
| 3 | Réservoir d'eau |
| 4 | Panneau de commande |
| 5 | Sortie d'air |
| 6 | Pompe |

NL Pagina 43

- | | |
|---|--|
| 1 | Filter |
| 2 | Koelelement 2x (leeg, moet voor het eerste gebruik met water gevuld worden!) |
| 3 | Watertank |
| 4 | Bedieningspaneel |
| 5 | Luchtuitlaat |
| 6 | Pomp |

IT Pagina 54

- | | |
|---|--|
| 1 | Filtro |
| 2 | Accumulatore di freddo 2 x (vuoto, deve essere riempito con acqua prima del primo utilizzo!) |
| 3 | Serbatoio dell'acqua |
| 4 | Pannello comandi |
| 5 | Uscita dell'aria |
| 6 | Pompa |

ES Página 65

- | | |
|---|---|
| 1 | Filtros |
| 2 | 2 acumuladores refrigerantes (¡vacío, debe llenarse con agua antes del primer uso!) |
| 3 | Depósito de agua |
| 4 | Panel de mando |
| 5 | Salida de aire |
| 6 | Bompa |

PL Strony 76

- | | |
|---|--|
| 1 | Filtr |
| 2 | Wkłady chłodzące 2 x (pusty, należy go napełnić wodą przed pierwszym użyciem!) |
| 3 | Zbiornik na wodę |
| 4 | Panel obsługowy |
| 5 | Wylot powietrza |
| 6 | Pompa |

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 86990

EN

TECHNISCHE DATEN



FR

NL

IT

ES

PL

Leistung:	110 Watt, 220-240 V~, 50-60 Hz	 
Maße:	ca. 26,0 x 21,5 x 73,5 cm B/T/H	
Gewicht:	ca. 5,1 kg	
Kabellänge:	ca. 150 cm	
Wassertank:	ca. 2 Liter	
Schutzklasse:	II	
Farbe:	Weiß	
Luftdurchsatz:	24,9 m ³ /min	
Raumgröße:	max. 15 - 20 m ²	
Lautstärke:	57,3 dB(A)	
Befeuchtungsleistung:	314 ml/h	
Ausstattung:	Ventilatorbetrieb, Luftkühlerbetrieb, 3 Geschwindigkeitsstufen, 3 Windarten, Zeitvorwahl (1 bis 8 Stunden), Oszillation 40°, Fernbedienung, Wassertank, Filter	
Zubehör:	Bedienungsanleitung, Fernbedienung inklusive Batterie, 2 Spezial-Kühlakkus mit Kristalltechnologie	

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

Personen im Haushalt

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Sicherheitshinweise zum Aufstellen und Betrieb des Gerätes

5. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
6. Achten Sie auf ausreichend Platz am Standort des Gerätes. Es müssen mindestens 50 cm zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen eingehalten werden.
7. Legen Sie keinesfalls Gegenstände auf das Gerät, während es in Betrieb ist.
8. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
9. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem (wie z. B. Funksteckdosen) betrieben werden. Die mitgelieferte Fernbedienung ist davon ausgenommen.
10. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein – es besteht Lebensgefahr!
11. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes, es besteht die Gefahr eines Stromschlages!
12. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B. in Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten, zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben, in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
13. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung so verlegt wird, dass ein Stolpern über die Zuleitung ausgeschlossen ist.
14. Um Schäden am Kabel zu vermeiden, wickeln Sie die Zuleitung keinesfalls um das Gerät.
15. Um Schäden am Kabel zu vermeiden, ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose, keinesfalls an der Zuleitung.
16. Achten Sie darauf, dass die verwendete Steckdose leicht zugänglich ist, damit der Stecker bei Gefahr schnell herausgezogen werden kann.
17. Achten Sie darauf, die Zuleitung nicht einzuklemmen oder über Ecken zu ziehen. Andernfalls kann die Zuleitung beschädigt werden.

18. Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.
19. Das Gerät darf nicht in nassen/nasskalten oder feuchten Räumen betrieben werden – Stromschlaggefahr!
20. Vermeiden Sie starke Sonneneinstrahlung auf das Gerät.
21. Keinesfalls die Finger oder Gegenstände wie Nadeln, Stifte usw. durch die Öffnungen in das Innere des Gerätes stecken – Verletzungsgefahr!
22. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
23. Wenn die Zuleitung beschädigt ist, darf diese ausschließlich durch den Hersteller bzw. dessen Kundendienst oder eine andere, entsprechend fachlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
24. Um Schäden zu vermeiden, darf das Gerät nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden.
25. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät keinesfalls unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.

Umgang mit Wassertank und Spezial-Kühlakkus

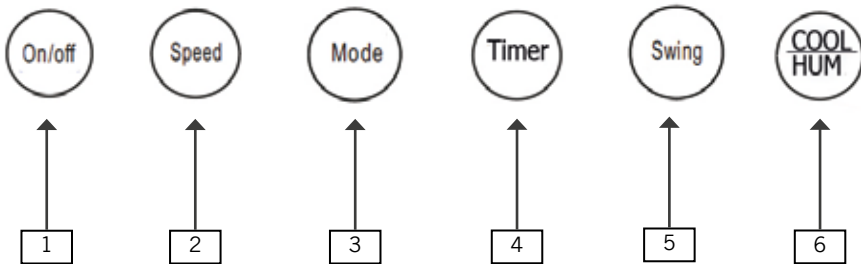
26. Die Kühlakkus müssen vor dem ersten Benutzen mit Leitungswasser gefüllt werden.
27. Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser in den Wassertank. Verwenden Sie kein destilliertes Wasser oder andere Flüssigkeiten.
28. Tritt etwas aus einem der Spezial-Kühlakkus aus, muss der Kühlakku ersetzt werden.
29. Die in den Spezial-Kühlakkus enthaltene Substanz (Super Absorber Polymer) ist nicht zum Verzehr geeignet.
30. Verzehren Sie keinesfalls die Eisschicht, die sich beim Lagern auf den Spezial-Kühlakkus bilden kann.
31. Halten Sie Kinder und Tiere von den Spezial-Kühlakkus fern.



Es dürfen niemals Gegenstände wie Finger, Nadeln, Stifte etc. durch die Öffnungen in das Innere des Gerätes gesteckt werden – Verletzungsgefahr!
Das Gerät nur auf einem ebenen, stabilen Untergrund betreiben, damit dieses nicht umkippt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

ERKLÄRUNG DER TASTEN



- | | |
|---|--|
| 1 | EIN/AUS/ON OFF
Zum Ein- und Ausschalten des Gerätes |
| 2 | Geschwindigkeit/Speed
Zum Einstellen der drei verschiedenen Geschwindigkeitsstufen |
| 3 | Modus/Mode/Wind
Zum Auswählen des gewünschten Modus. Wählbar sind der Standard- oder der Naturnah-Modus. |
| 4 | Zeitvorwahl/Timer
Zum Auswählen der Zeit, nach der sich das Gerät automatisch abschaltet, einstellbar zwischen 1 und 8 Stunden |
| 5 | Oszillation/Swing
Zum Ein- und Ausschalten der Schwenkfunktion/Oszillation |
| 6 | Cold/Cool/Hum.
Zum Ein- und Ausschalten der Kühlfunktion |

FERNBEDIENUNG

1. Ziehen Sie die Abdeckung des Batteriefachs vorsichtig aus der Fernbedienung.
2. Setzen Sie die Batterie in die vorgesehene Halterung ein.

3. Wenn Sie eine andere Batterie einsetzen möchten, achten Sie darauf, eine Knopfzelle vom Typ CR2025 zu verwenden.
4. Schieben Sie die Abdeckung wieder vorsichtig in die Fernbedienung.
5. Verwenden Sie nur Batterien des passenden Typs.
6. Wenn Sie das Gerät mit der Fernbedienung einstellen, achten Sie darauf, diese während der Einstellungen immer in Richtung des Ventilators zu halten.
7. Die Bezeichnungen auf der Fernbedienung sind identisch mit den Tasten am Gerät.
8. Um Schäden zu vermeiden, lassen Sie die Fernbedienung bitte nicht aus großer Höhe fallen.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr! Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien gemäß den vor Ort geltenden Richtlinien.
2. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
3. Prüfen Sie, ob alle aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind.
4. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und trockene Arbeitsfläche.
5. Wickeln Sie die Zuleitung vollständig ab.
6. Prüfen Sie, ob alle Teile vollständig und intakt sind. Nehmen Sie das Gerät bei Beschädigungen nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler oder unseren Kundendienst.
7. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
8. Lagern Sie die mitgelieferten Spezial-Kühlakkus für mindestens vier Stunden in einem Gefrierfach.

DER IDEALE STANDORT

1. Halten Sie ausreichenden Sicherheitsabstand (mindestens 50 cm zu anderen Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw. ein).
2. Das Gerät darf nur senkrecht in Betrieb genommen werden.
3. Sorgen Sie dafür, dass die Luft ungehindert ein- und ausströmen kann – die Luftein- und auslässe des Gerätes dürfen auf keinen Fall verdeckt werden.

4. Stellen Sie das Gerät nur auf einen festen, ebenen Untergrund. Nicht auf weiche Flächen (Sofa, Bett) stellen, da das Gerät umkippen kann.
5. Achten Sie außerdem darauf, das Gerät nicht auf langflorigen Teppichen oder in staubreicher Umgebung aufzustellen.
6. Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder Wasseranschlüssen verwendet werden.
7. Achten Sie darauf, dass die verwendete Steckdose jederzeit leicht zugänglich ist.
8. Prüfen Sie, ob die Zuleitung so liegt, dass niemand darüber stolpern kann.
9. Wenn Sie das Gerät mit Ventilator- und Kühlfunktion betreiben, halten Sie Türen und Fenster geschlossen. So wird eine effektive, energiesparende Kühlung gewährleistet.

WASSERTANK

1. Schalten Sie das Gerät an der EIN/AUS-Taste aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Ziehen Sie den Tank leicht nach hinten aus dem Gerät heraus. Bitte beachten Sie dabei, dass der Wassertank nicht komplett entnommen wird, da die Pumpe des Gerätes im Wassertank befestigt ist.
3. Füllen Sie den Wassertank mit sehr kaltem Wasser, bei Bedarf können Sie auch einige Eiswürfel oder die mitgelieferten Kühlakkus hinzufügen, um ein besseres Kühlergebnis zu erreichen.
4. Das Wasser darf nicht über 40°C warm sein.



5. Es müssen mindestens 1.000 ml Wasser (max. 2.000 ml) eingefüllt werden, da die Pumpe im Wassertank sonst nicht ordnungsgemäß arbeiten kann.
6. Schieben Sie den Tank wieder in das Gerät.
7. Zum vollständigen Entleeren entriegeln Sie den Wassertank, indem Sie den Verriegelungsbügel am Gehäuse nach links oder rechts drehen.

8. Ziehen Sie den Wassertank vorsichtig etwas aus dem Gerät.
9. Drehen Sie die sich im Wassertank befindliche Halterung der Pumpe nach vorn, bis sich die Pumpe vorsichtig nach oben abziehen lässt.
10. Achten Sie darauf, das Kabel und den Schlauch der Pumpe nicht zu beschädigen oder zu lösen.
11. Entnehmen Sie den Wassertank und entleeren Sie das Wasser. Reinigen Sie den Wassertank mit einem Tuch und ggf. einem milden Spülmittel und reiben Sie den Wassertank innen und außen gut trocken.
12. Füllen Sie den Wassertank erneut mit Wasser, wenn Sie das Gerät weiter betreiben möchten, andernfalls setzen Sie den leeren Wassertank wieder ein.
13. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um den Wassertank wieder einzusetzen.
14. Achten Sie dabei darauf, die Pumpe richtig einzusetzen und mit dem Verriegelungsclip fest zu verschließen.



Achtung: Wechseln Sie das Wasser im Wassertank aus hygienischen Gründen einmal täglich aus, um Bakterienbildung zu vermeiden. Füllen Sie keinesfalls Wasser direkt in das Gerät!

SPEZIAL-KÜHLAKKUS

1. Bei Bedarf können Sie die beiden mitgelieferten Spezial-Kühlakkus im Gefrierfach einfrieren lassen und anschließend ebenfalls in den Wassertank legen, um einen noch größeren Kühlungseffekt zu erlangen. Wir empfehlen, immer einen Kühlakku zu verwenden und den anderen Kühlakku für den nächsten Tag im Gefrierfach zu lagern.
2. Der Wassertank muss vorher mit Wasser gefüllt sein.
3. Die Kühlakkus enthalten ein Spezialgranulat, das dafür sorgt, dass die Kühlleistung der Kühlakkus höher ist.
4. Öffnen Sie den Schraubverschluss des Kühlakkus.
5. Füllen Sie den Kühlakku mit Leitungswasser bis zur Markierung.
6. Verschließen Sie den Kühlakku sorgfältig und legen Sie ihn für einige Stunden in ein Gefrierfach.
7. Legen Sie den Kühlakku in den Wassertank. Beachten Sie, dass sich durch den Kühlakku der Wasserstand erhöht. Der Wasserstand darf jedoch keinesfalls über die Max-Markierung steigen. Verschließen Sie den



Wassertank, wie im vorangegangenen Kapitel beschrieben.

8. Achtung: Bei sehr warmen Temperaturen kann sich Kondensat am Wassertank bilden, welches auf den Boden tropfen kann. Schützen Sie daher den Boden entsprechend.

FILTER EINSETZEN

1. Der Filter muss immer eingesetzt sein, wenn Sie die Luftkühlung nutzen, um Schäden am Gerät zu vermeiden. Lassen Sie den Filter immer gut trocknen, wenn Sie das Gerät genutzt haben und anschließend zum Aufbewahren wegstellen. Der Filter kann sonst beim nächsten Betrieb einen muffigen Geruch verursachen.
2. Schalten Sie immer das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Arbeiten am Filter vornehmen.

Entnehmen

3. Greifen Sie in beide Laschen an der Filterabdeckung und ziehen Sie die Filterabdeckung aus dem Gerät.

Einsetzen

4. Platzieren Sie die Filterabdeckung zunächst unten am Filtereinsatz und lassen Sie sie dann oben einrasten (siehe Abbildung). Prüfen Sie, ob der Filter richtig sitzt, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
5. Eine Ersatzfiltermatte können Sie bei Bedarf bei unserem Kundenservice bestellen (Bestellformular Seite 87).



Filtermatte

1. **Hinweis: Sie können die Ventilatorfunktion auch ohne Kühlfunktion nutzen.**
2. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einem geeigneten, ebenen Untergrund steht und sicher und stabil aufgestellt wurde.
3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
4. Drücken Sie einmal auf die Taste „EIN/AUS“. Das Gerät startet. In der Grundeinstellung läuft das Gerät auf niedriger Geschwindigkeit im normalen Modus.

Geschwindigkeit einstellen

5. Drücken Sie die Taste „Geschwindigkeit“ wiederholt, bis das Gerät mit der gewünschten Geschwindigkeit arbeitet. Die entsprechende Einstellung wird durch die jeweilige Kontrollleuchte angezeigt:
 - Niedrige Geschwindigkeit: Low
 - Mittlere Geschwindigkeit: Med
 - Hohe Geschwindigkeit: High

Schwenkfunktion/Oszillation

6. Drücken Sie die Taste „Oszillation“, um die Schwenkfunktion des Luftauslasses einzuschalten. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, stoppt das Gerät in der aktuellen Position, der Ventilator läuft jedoch weiter.

Zeitvorwahl

7. Über die Taste „Zeitvorwahl“ können Sie die gewünschte Laufzeit des Gerätes auswählen. Dies ist im Bereich 1, 2, 4 und 8 Stunden möglich. Drücken Sie die Taste „Zeitvorwahl“ so lange, bis die gewünschte Stundenzahl im Display erscheint. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus. Wenn Sie keine Zeiteinstellung vornehmen, läuft das Gerät durchgehend.

Modus einstellen

8. Drücken Sie die Taste „Modus“ und wählen Sie die gewünschte Betriebsart aus. Sie können zwischen Standard-Modus, Naturnah-Modus (das Gerät arbeitet mit wechselnden Geschwindigkeiten, welche sich wie natürliche Luftbewegung anfühlen) oder Schlaf-Modus (das Gerät arbeitet ebenfalls mit wechselnden Geschwindigkeiten von hoher zu niedriger Geschwindigkeit) wählen. Drücken Sie die Taste „Modus“ wiederholt, bis die gewünschte Einstellung durch die Kontrollleuchte angezeigt wird.

Luftkühlung zuschalten

9. Vergewissern Sie sich, dass ausreichend Wasser im Wassertank enthalten ist.
10. Drücken Sie die Taste „Cool/Hum“.
11. Die Pumpe im Wassertank wird eingeschaltet und das Wasser im Wassertank wird durch den Filter an der Rückseite des Gerätes geleitet, um die zirkulierende Luft abzukühlen.
12. Wenn der **Wassertank** leer ist, füllen Sie diesen auf, wie im Kapitel „Wassertank“ beschrieben. **Prüfen Sie regelmäßig den Füllstand.**
13. Ziehen Sie den Wassertank keinesfalls aus dem Gerät, wenn die Luftkühlung eingeschaltet ist. Andernfalls kann das Gerät durch fließendes Wasser im Geräteinneren beschädigt werden.
14. Drücken Sie erneut die Taste „Cool/Hum“, um die Funktion auszuschalten.

Ausschalten

Tipp: wir raten dazu, erst die Luftkühlung auszuschalten und die Ventilatorfunktion zunächst noch einige Minuten länger laufen zu lassen. So kann der Filter schneller trocknen.

15. Drücken Sie erneut die Taste „EIN/AUS“ am Gerät oder auf der Fernbedienung, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden.
16. Entnehmen Sie anschließend die Filterabdeckung und lassen Sie den Filter trocknen, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.

REINIGEN UND AUFBEWAHREN

Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste „EIN/AUS“ drücken, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Achten Sie darauf, das Gerät keinesfalls in Wasser zu tauchen. Motor oder elektrische Bauteile des Gerätes dürfen nicht feucht werden.

1. Verwenden Sie grundsätzlich keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heißen Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel.
2. Wischen Sie Gehäuse und Gitter des Ventilators mit einem leicht feuchten Tuch ab.
3. Vor jedem längeren Aufbewahren muss der Wassertank entleert werden (siehe Kapitel „Wassertank“.).
4. Entnehmen Sie die Filterabdeckung und lassen Sie den Filter vollständig trocknen, da sich sonst bei der nächsten Inbetriebnahme ein muffiger Geruch verbreiten kann.
5. Bewahren Sie das Gerät aufrecht stehend an einem trockenen, staubfreien Ort auf. Schützen Sie das Gerät vor Kälte und Hitze.
6. Lagern Sie keine anderen Gegenstände auf dem Gerät. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte entsorgen Sie diese über Ihren Elektrohändler oder die jeweilige kommunale Sammelstelle.

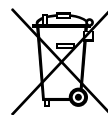
GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf dieses Gerät der Marke UNOLD eine Garantie von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate – ab dem Kaufdatum, für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, auf dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite <https://unold.de/pages/rucksendungen> können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Diese Herstellergarantie beschränkt weder Ihre gesetzlichen Rechte noch Ihre Ansprüche gegenüber dem Verkäufer oder Händler aus dem Kaufvertrag gemäß den Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches (BGB). Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher, insbesondere Ihre Rechte auf Gewährleistung und die gesetzlichen Mängelansprüche gemäß §§ 437 ff. BGB, bleiben unberührt.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Es besteht eine gesetzliche Bestimmung, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkumulatoren getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen diese Altgeräte durch das nebenstehende Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).



Sie müssen daher dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird. Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

SERVICE-ADRESSEN**DEUTSCHLAND**

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite <https://unold.de/pages/rucksendungen> können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0)71 6346015
Telefax +41 (0)71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Ventilator 86990 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 8.9.2019, UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 86990**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power:	110 watts, 220-240 V~, 50-60 Hz		
Dimensions:	approx. 26.0 x 21.5 x 73.5 cm W/D/H		
Weight:	approx 5.1 kg		
Power cord length:	approx. 150 cm		
Protection class:	II		
Colour:	White		
Air flow:	24,9 m ³ /min		
Room size:	15-20 m ²		
Volume:	57,3 dB(A)		
Humidification performance:	314 ml/h		
Features:	Fan mode, Air cooler mode, 3 speed levels, 3 breeze types, timer (1 to 8 hours), oscillation 40°, remote control, water reservoir, filter		
Accessories:	Operating instructions, remote control, incl. battery, 2 cooling packs		

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS

This symbol indicates potential hazards that may result in injury or damage to the appliance.

FOR YOUR SAFETY

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

Instructions for persons in the household

1. This appliance can be used by children 8 years and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or if they have been instructed with regard to safe use of the appliance and have understood the dangers that can result from use of the appliance.
2. Children must not play with the appliance.
3. Children are not allowed to perform cleaning and user maintenance, unless they are 8 years of age or older and are supervised.

4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.

Information on set-up and operation of the appliance

5. Only use the appliance indoors.
6. Ensure that there is sufficient space where the appliance is located. A minimum distance of 50 cm must be maintained between the appliance and other objects.
7. Do not use the appliance in rooms that are extremely dusty or in the vicinity of flammable substances.
8. Do not, under any circumstances, place objects on the appliance, while it is in operation.
9. Only connect the appliance to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage specified on the rating plate.
10. This appliance must not be operated with an external timer or a remote control system (such as radio-controlled sockets). The provided remote control is an exception to the preceding instruction.
11. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids – life-threatening danger!
12. Do not open the motor housing under any circumstances, there is danger of electric shock!
13. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as in kitchenettes in businesses, offices or other workplaces, for use by guests in hotels, motels or other lodgings, in private guest houses or holiday homes.
14. Ensure that the power cord is laid out in such a manner that there is no possibility of stumbling over it.
15. To avoid damage to the power cord, do not, under any circumstances wrap the power cord around the appliance.
16. To avoid damage to the power cord, always unplug the mains plug from the electrical outlet by grasping the plug, do not, under any circumstances, pull on the power cord to unplug the appliance.
17. Ensure that the electrical outlet that is used is easily accessible, in order to unplug the appliance in an emergency.

18. Ensure that the power cord is not pinched or pulled over corners. Wrapping the power cord around the appliance can damage the power cord.
19. If possible, do not use an extension cord. If you must use an extension cord, completely unwind the extension cord and comply with the power limits of the respective extension cord.
20. Never place the appliance directly under an electrical outlet.
21. The appliance must never be used in wet/wet and cold or damp rooms – danger of electric shock!
22. Keep the appliance out of direct sunlight.
23. Do not, under any circumstances, stick fingers or objects, such as needles, pins, etc. through the openings and into the interior of the appliance – danger of injury!
24. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. If there is damage, please send the appliance for inspection and repair to our customer service organization. Unauthorised repairs can result in serious hazards for the user and void the warranty.
25. If the power cord is damaged, it must only be repaired by the manufacturer, the manufacturer's customer service organization, or some other person with the appropriate technical qualifications, to avoid hazards.
26. To avoid damage, do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands.
27. Unplug the mains plug from the electrical outlet after use and before cleaning. Do not, under any circumstances, leave the appliance unattended when the mains plug is plugged in.

Handling the water reservoir and cooling packs

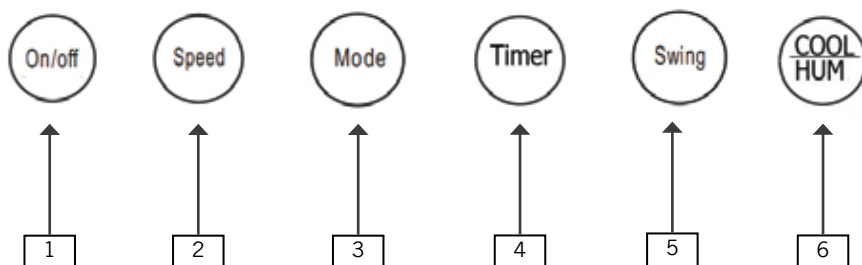
28. The coling packs must be filled with tap water before first use.
29. Only fill the water reservoir with tap water. Do not use distilled water or other liquids.
30. If cooling liquid escapes from one of the cooling packs the cooling pack must be replaced.
31. The fluid (Super Absorber Polymer) in the cooling pack is not suitable for consumption. Do not, under any circumstances eat the layer of ice that can form on the cooling packs in storage.
32. Keep children and animals away from the cooling packs.



Never stick objects such as fingers, needles, pins, etc. through the openings into the interior of the appliance – danger of injury! Only operate the appliance on a level, stable substrate, so that it does not tip over.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

EXPLANATION OF THE BUTTONS



- | | |
|---|---|
| 1 | <p>EIN/AUS/ON OFF
For switching the appliance On and Off</p> |
| 2 | <p>Geschwindigkeit/Speed
For adjusting the three different speed levels</p> |
| 3 | <p>Modus/Mode
For selecting the desired mode. Standard mode or Near-Natural mode can be selected.</p> |
| 4 | <p>Zeitvorwahl/Timer
For selecting the time, after which the appliance will automatically switch off, adjustable between 1 and 8 hours</p> |
| 5 | <p>Oszillation/Swing
For switching the Oscillation/Swing function on and off</p> |
| 6 | <p>Cool/Hum.
For switching the cooling function On and Off</p> |

REMOTE CONTROL

1. Carefully pull the cover of the battery compartment out of the remote control.
2. Insert the battery into the intended holder.
3. If you want to insert a different battery, ensure that you use a CR2025 button cell battery.

4. Carefully slide the cover back into the remote control.
5. Only use the right type of batteries.
6. If you adjust the appliance with the remote control, ensure that you always hold it in the direction of the fan while you are making the settings.
7. The designations on the remote control are identical to the designations of the buttons on the appliance.
8. To avoid damage, never allow the remote control to fall from a significant height.

BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

1. Remove all packaging and transport safety devices. Keep the packaging material away from children. Choke hazard! Dispose of the packaging materials according to the relevant local waste disposal regulations.
2. Inspect the appliance for damage. If there is visible damage, do not operate the appliance; instead, contact our Customer Service department.
3. Check whether all accessories listed in this manual are present.
4. Place the appliance on a level and dry worktop.
5. Carefully unwind the power cord completely.
6. Check whether all parts are complete and intact. If the appliance is damaged, do not place it in service. But rather contact your dealer or our customer service organisation.
7. Familiarise yourself with all functions of the appliance.
8. Store the provided cooling packs in a freezer compartment for at least four hours.

THE IDEAL LOCATION

1. Maintain an adequate safety distance (at least 1 meter) to other objects, such as furniture, curtains, etc.
2. Only place the appliance in operation in a vertical position.
3. Ensure that air can flow in and out unhindered – do not, under any circumstances, cover the air inlets of the appliance.
4. Only place the appliance on a solid and level substrate. Do not place the appliance on soft surfaces (sofa, bed) because the appliance can tip over.

5. In addition, ensure that the appliance is not set up on deep-pile carpets or in dusty environments.
6. For safety reasons, the appliance must not be used in the vicinity of sinks, bathtubs, or water connections.
7. Ensure that the electrical outlet that is used is easily accessible at all times.
8. Check whether the power cord is routed in such a manner that no one can stumble over it.
9. When you operate the appliance with fan and cooling function, keep doors and windows closed. This ensures effective, energy-efficient cooling.

WATER RESERVOIR

1. Switch off the appliance via the ON/OFF button and unplug the power plug from the electrical outlet.
2. Pull the reservoir slightly to the rear and out of the appliance. Please note that in this process the water reservoir cannot be taken out completely, because the pump of the appliance is fastened in the water reservoir.
3. Fill the reservoir with extremely cold water, if need be you can add ice cubes to obtain a better cooling result.
4. The water must not be over 40°C.
5. The water reservoir must be filled with 1,000 ml of water (max. 2,000 ml), otherwise the pump in the reservoir cannot function properly.
6. Slide the reservoir back into the appliance.



7. To empty completely, unlock the water tank by turning the locking clip on the housing to the left or right.
8. Gently pull the water tank slightly out of the appliance.
9. Turn the pump support located in the water tank forward until the pump can be gently pulled upwards.
10. Be careful not to damage or loosen the cable and hose of the pump.

11. Remove the water tank and drain the water. Clean the water tank with a cloth and, if necessary, with a mild detergent and then thoroughly dry the water tank inside and outside.
12. Fill the water tank with water again if you want to continue to operate the unit, otherwise replace the empty water tank.
13. Proceed in reverse order to replace the water tank.
14. Be sure to insert the pump properly and secure it with the locking clip.



Attention: For hygienic reasons replace the water in the water reservoir once a day to avoid bacterial growth.

Do not, under any circumstances, pour water directly into the appliance!

COOLING PACKS

1. If need be you can freeze the two provided cooling packs in the freezer compartment and then likewise place them in the water reservoir to obtain an even greater cooling effect. We recommend that you always use one cooling pack and store the other cooling pack in the freezer compartment for the next day.
2. The water reservoir must be filled with water beforehand.
3. The cooling packs contain a special granulate, which ensures that the cooling capacity is higher.
4. Open the screw cap of the cooling pack.
5. Fill the cooling pack with water to the mark.
6. Close the cooling pack carefully and place it in a freezer compartment for a few hours.



7. Place the cooling pack in the water reservoir. Bear in mind that the cooling pack causes the water level to increase. The water level must not rise above the Max mark, under any circumstances. Close the water reservoir as described in the preceding section.

8. Attention: At extremely high temperatures condensation can form on the water reservoir and drip onto the floor. Therefore, protect the floor appropriately.

INSERTING THE FILTER

1. The filter must always be inserted, when you are using the air cooler to prevent appliance damage. Always let the filter dry thoroughly when you have used the appliance and then want to put it away for storage. A wet filter can cause a musty odour the next time the appliance is operated.
2. Always switch off the appliance and unplug the power plug before working on the filter.

Removal

3. Reach into both straps on the filter cover and pull the filter cover out of the appliance.

Insertion

4. First place the filter at the bottom of the filter insert and then let it lock into place upwards (see illustration). Check whether the filter is properly seated to prevent appliance damage.
5. If necessary, you can order a replacement filter from our customer service (order form page 87).



Filter mate

OPERATION

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

1. **Note: You can also use the fan function without cooling function.**
2. Ensure that the appliance is standing on a suitable, level substrate, and has been set up so that it is safe and stable.
3. Plug the mains plug into an electrical outlet.
4. Press the „ON/OFF“ button once. The appliance starts. In the basic setting the appliance runs at low speed in Normal mode.

Setting the speed

5. Press the „Speed“ button repeatedly until the appliance is working at the desired speed. The appropriate setting is shown by the respective indicator light:

Low speed:	Low
Medium speed	Med
High speed:	High

Swing function/oscillation

6. Press the „Oscillation“ button to switch on the swing function. Press the button again to stop the appliance at the current position, the fan however keeps running.

Timer

7. Via the „Timer“ button you can select the desired runtime of the appliance. This is possible in the range of 1, 2, 4 and 8 hours. Press the „Timer“ button until the desired number of hours appears in the display. After this time elapses the appliance switches off automatically. If you do not make a time setting, the appliance will run continuously.

Setting the mode

8. Press the „Mode“ button and select the desired operating mode. You can choose from Standard mode, Near-Natural mode (the appliance works with alternating speeds, that feels like natural air movement) or Sleep mode (the appliance likewise works with alternating speeds, from higher to lower). Press the „Mode“ button repeatedly, until the desired setting is shown by the indicator light.

Adding air cooling

9. Ensure that a sufficient amount of water is in the water reservoir.
10. Press the „Cool/Hum.“ button.
11. The pump in the water reservoir will be switched on and the water in the water reservoir will be routed through the filter on the rear of the appliance to cool the circulating air.
12. When the water reservoir is empty, fill it up as described in the „Water reservoir“ section.
13. Do not, under any circumstances, pull the water reservoir out of the appliance when air cooling is switched on. Otherwise the appliance can be damaged due to flowing water in the interior of the appliance.
14. Press the „Cool/Hum.“ button again to switch off the function.

Switching off

Tip: we recommend to first switch off the air cooling and let the fan function run for a few minutes longer. This allows the filter to dry faster.

15. Press the „ON/OFF“ button on the appliance or on the remote control again to switch off the appliance. When you are no longer using the appliance, unplug the power plug from the electrical outlet.
16. Then remove the filter and let it dry, before using the appliance again.

CLEANING AND STORAGE

Switch off the appliance, by pressing the „ON/OFF“ button, and unplug it from the electrical outlet.

Ensure that the appliance is never immersed in water. The motor or electrical components of the appliance must not get wet.

1. Never use any abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants.
2. Wipe off the housing and grille of the fan with a slightly damp cloth.
3. Before any longer period of storage, the water reservoir must be emptied (see the „Water reservoir“ section).
4. Remove the filter and let it dry completely, otherwise a musty odour can be emitted the next time the appliance is placed in service.
5. Store the appliance standing vertically in a dry, dust-free location. Protect the appliance from hot and cold temperatures.

6. Do not store any objects on the appliance. Otherwise the appliance could be damaged.

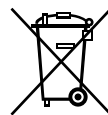
GUARANTEE CONDITIONS

We grant a warranty of 24 months for this UNOLD brand appliance - 12 months for commercial use - from the date of purchase, covering damage that is demonstrably due to factory defects when used as intended. Within the warranty period, we will remedy material and manufacturing defects at our discretion by repair or exchange. Our warranty services apply exclusively to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. Please send appliances for which you seek removal of defects, together with a copy of the machine-generated proof of purchase that shows the date of purchase along with a description of the fault, to our customer service department using suitable packaging. On our website <https://unold.de/pages/rucksendungen>, you can print out a return slip (only for return shipments from Germany and Austria). All types of damage attributable to wear and tear, improper handling and non-compliance with the maintenance and care instructions are excluded from the warranty. The warranty claim is void if repairs or interventions on the appliance are carried out by a third party. This manufacturer's warranty does not limit your statutory rights or your claims against the seller or dealer under the purchase contract in accordance with the provisions of the German Civil Code (BGB). Your statutory rights as a consumer, in particular your rights to warranty and the statutory claims for defects in accordance with Sections 437 et seqq. BGB, remain unaffected.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible, we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. There is a legal requirement to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as well as batteries and accumulators separately from household waste. You can recognise this waste equipment by the crossed-out wheeled bin symbol (WEEE symbol). Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



Do not dispose of used batteries as household waste. Dispose of this product via your appliance dealer or take it to the municipal collection point.

The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

DE

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 86990

EN

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

FR

NL

IT

ES

PL

Puissance : 110 watts, 220-240 V~, 50-60 Hz

Dimensions : env. 26,0 x 21,5 x 73,5 cm (l/p/h)

Poids : env. 5,1 kg

Longueur de câble : env. 150 cm

Classe de protection : II

Couleur : blanc

Débit d'air : 24,9 m³/minTaille de la chambre: 15-20 m²

Volume: 57,3 dB(A)

Performance

d'humidification: 314 ml/h

Équipement : Fonctionnement du ventilateur, fonctionnement du refroidisseur d'air, 3 vitesses, 3 types de soufflerie, minuterie (1 à 8 heures), oscillation 40°, télécommande, réservoir d'eau, filtre

Accessoires : Notice d'utilisation, télécommande avec pile, 2 accumulateurs de froid

**Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées****EXPLICATION DES SYMBOLES**

Ce symbole vous indique des risques possibles qui puissent entraîner des lésions ou des endommagements de l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ**Veillez lire les indications suivantes et les conserver.****Consignes de sécurité générales / Personnes dans le foyer**

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, à condition que ces enfants/personnes soient surveillés ou initiés à l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers pouvant en résulter.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

4. Conserver l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Remarques relatives à l'installation et à l'utilisation de l'appareil

5. Utiliser exclusivement l'appareil à l'intérieur.
6. Veiller à avoir suffisamment d'espace à l'endroit où l'appareil est installé. Dégager au moins 50 cm entre l'appareil et les autres objets.
7. Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits poussiéreux ni à proximité de substances inflammables.
8. Ne jamais poser d'objets sur l'appareil pendant qu'il fonctionne.
9. Brancher l'appareil uniquement sur du courant alternatif dont la tension est conforme à celle indiquée sur l'appareil.
10. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ni avec un système de télécommande (par exemple prises radiocommandées). Exception faite de la télécommande fournie.
11. Ne jamais plonger l'appareil ou son cordon d'alimentation dans l'eau ni dans aucun autre liquide - Danger de mort !
12. Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil - Risque d'électrocution !
13. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou similaire, par exemple dans une kitchenette de magasin, de bureaux ou de tout autre lieu de travail, pour les clients dans des hôtels, motels ou autres lieux d'hébergement, dans des pensions privées ou des résidences de vacances.
14. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne risque pas de faire trébucher.
15. Afin de ne pas endommager le cordon, ne l'enroulez jamais autour de l'appareil.
16. Afin de ne pas endommager le cordon de secteur, débranchez-le toujours au niveau de la prise murale. Ne tirez jamais sur le cordon.
17. Attention : la prise murale utilisée doit être aisément accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas de danger.
18. Veillez à ne pas coincer le cordon d'alimentation et à ne pas le faire passer sur des angles qui pourraient l'abîmer.

19. Si possible, n'utilisez pas de rallonge. Si toutefois une rallonge est indispensable, dérouler totalement la rallonge et respecter les puissances maximales admissibles du câble en question.
20. Ne pas poser l'appareil directement sous une prise murale.
21. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des locaux humides / froids ou moites - Risque d'électrocution !
22. Éviter tout rayonnement intense du soleil sur l'appareil.
23. Ne jamais introduire les doigts ou des objets tels que des clous, des crayons, etc. dans les orifices à l'intérieur de l'appareil - Risque de blessure !
24. Vérifier régulièrement que l'appareil, la prise et le cordon d'alimentation ne sont pas usés ni abîmés. S'il est abîmé, veuillez renvoyer l'appareil à notre service clients pour contrôle et réparation. Toute réparation non-conforme peut présenter des dangers considérables pour l'utilisateur et entraîner l'annulation de la garantie.
25. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être exclusivement remplacé par le fabricant ou son service clients, ou par toute autre personne techniquement qualifiée afin d'éviter des situations dangereuses.
26. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'autres fabricants ou marques afin d'éviter des détériorations.
27. Débrancher l'appareil de la prise de secteur après utilisation et avant le nettoyage. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.

Utilisation avec réservoir d'eau et accumulateurs de froid

28. Les accumulateurs doivent être remplies d'eau du robinet avant la première utilisation.
29. Remplir le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau du robinet. Ne pas utiliser d'eau distillée ni aucun autre liquide.
30. Si du liquide réfrigérant s'écoule d'un des accumulateurs de froid, ce dernier doit être remplacé.
31. Le liquide réfrigérant contenu (Super Absorber Polymer) dans les accumulateurs de froid est impropre à la consommation. Si un liquide avec de la moisissure bleuâtre ressort de l'accumulateur de froid, n'utilisez plus le réservoir.

32. Ne détruisez surtout pas la couche de glace qui peut se former sur les accumulateurs de froid pendant le stockage.
33. Tenir les accumulateurs de froid hors de portée des enfants et des animaux.

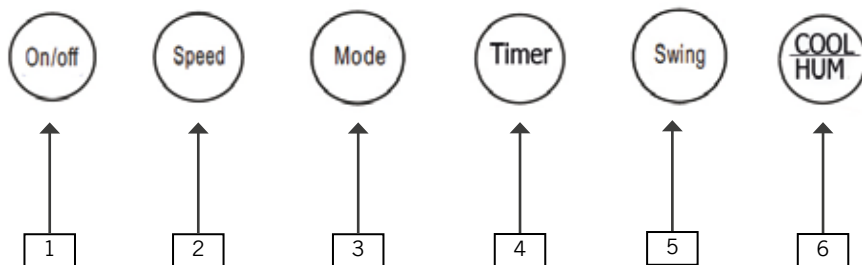


Ne jamais introduire des objets comme des doigts, des ongles, des crayons, etc. à travers les orifices à l'intérieur de l'appareil: risque de blessure !

L'appareil doit uniquement être utilisé sur un support stable et plat afin qu'il ne bascule pas.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

EXPLICATION DES TOUCHES



- | | |
|---|--|
| 1 | EIN/AUS / MARCHE/ARRÊT / ON/OFF
Pour allumer et éteindre l'appareil |
| 2 | Vitesse / speed
Pour régler les trois différentes vitesses |
| 3 | Mode
Pour sélectionner le mode souhaité. Mode Standard ou mode Naturel. |
| 4 | Minuterie / timer
Pour sélectionner la durée au bout de laquelle l'appareil s'éteint automatiquement ; réglage de 1 à 8 heures |
| 5 | Oscillation / swing
Pour activer et désactiver la fonction de pivotement / l'oscillation |
| 6 | Cool/Hum.
Pour activer et désactiver la fonction de refroidissement |

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

TÉLÉCOMMANDE

1. Retirez délicatement de la télécommande le cache du compartiment à pile.
2. Positionnez la pile dans le support prévu à cet effet.
3. Si vous voulez mettre une autre pile, veillez à utiliser une pile bouton du type CR2025.
4. Repoussez le cache délicatement sur la télécommande.
5. Utiliser exclusivement des piles du même type.
6. Si vous réglez l'appareil avec la télécommande, veillez à toujours la diriger vers le ventilateur pendant les réglages.
7. Les mentions sur la télécommande sont identiques aux touches situées sur l'appareil.
8. Veillez à ne pas laisser tomber la télécommande d'une grande hauteur car elle serait abîmée.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuelles protections de transport. Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'asphyxie !
2. Déroulez intégralement le cordon d'alimentation.
3. Vérifiez que tous les accessoires sont complets et intacts. Ne mettez pas l'appareil en service s'il est abîmé. Adressez-vous à votre revendeur ou à notre service clients.
4. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'appareil.
5. Mettez les accumulateurs de froid fournis pendant au moins quatre heures dans un compartiment de congélation.

L'EMPLACEMENT IDÉAL

1. Maintenez une distance de sécurité suffisante (au moins un mètre) par rapport aux autres objets tels que les meubles, les rideaux, etc.
2. L'appareil doit toujours être utilisé en position verticale.
3. Assurez-vous que l'air puisse entrer et sortir sans gêne - les entrées et sorties d'air de l'appareil ne doivent en aucun cas être recouvertes.
4. Poser l'appareil impérativement sur une surface plate et stable. Pas sur des surfaces molles (sofa, lit) afin d'éviter que l'appareil se renverse.

5. Veillez par ailleurs à ne pas poser l'appareil sur des tapis à longs poils ou dans un environnement très poussiéreux.
6. Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser cet appareil à proximité de lavabos, baignoires ou raccords d'eau.
7. Veillez à ce que la prise murale utilisée soit toujours aisément accessible.
8. Vérifiez que personne ne risque de trébucher sur le cordon d'alimentation.
9. Si vous utilisez l'appareil avec la fonction ventilateur et refroidissement, veillez à garder les portes et les fenêtres fermées. Ce qui garantit un refroidissement efficace et plus économique.

RÉSERVOIRS D'EAU

1. Éteindre l'appareil à l'aide de la touche MARCHE / ARRÊT et débrancher la prise de l'appareil de la prise murale.
2. Retirez le réservoir de l'appareil légèrement vers l'arrière. Attention, le réservoir d'eau ne peut pas être totalement retiré car la pompe de l'appareil est fixée dans le réservoir d'eau.
3. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau très froide, et vous pouvez si nécessaire ajouter également quelques glaçons pour obtenir un meilleur résultat de froid.
4. L'eau ne doit pas dépasser 40 °C.
5. Il faut verser au moins 1 000 ml d'eau (max. 2 000 ml) car sinon la pompe dans le réservoir d'eau ne peut pas fonctionner correctement.



6. Remettre le réservoir dans l'appareil.
7. Pour vider complètement le réservoir, déverrouillez-le en tournant le clip de verrouillage du boîtier vers la gauche ou la droite.
8. Tirez doucement le réservoir d'eau légèrement hors de l'appareil.
9. Tournez le support de pompe situé dans le réservoir d'eau vers l'avant jusqu'à ce que la pompe puisse être tirée doucement vers le haut.

10. Veillez à ne pas endommager ni desserrer le câble et le tuyau de la pompe.
11. Retirez le réservoir d'eau et vidangez l'eau. Nettoyez le réservoir d'eau avec un chiffon et, si nécessaire, avec un détergent doux, puis séchez soigneusement le réservoir d'eau à l'intérieur et à l'extérieur.
12. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau si vous souhaitez continuer à utiliser l'appareil, sinon remplacez le réservoir d'eau vide.
13. Procédez dans l'ordre inverse pour remplacer le réservoir d'eau.
14. Veillez à insérer correctement la pompe et à la fixer avec le clip de verrouillage.



Attention : Remplacez l'eau dans le réservoir d'eau pour des raisons d'hygiène pour éviter la formation de bactéries.

Ne versez jamais d'eau directement dans l'appareil !

ACCUMULATEURS DE FROID

1. Si nécessaire, vous pouvez faire refroidir les deux accumulateurs de froid fournis dans le compartiment congélation puis les mettre dans le réservoir d'eau pour obtenir un meilleur refroidissement. Nous recommandons de toujours utiliser un accumulateur de froid et de placer l'autre accumulateur dans le compartiment congélateur pour le jour suivant.
2. Le réservoir d'eau doit avoir été rempli d'eau au préalable.
3. Les accumulateurs de froid contiennent un granulat spécial qui garantit une capacité de refroidissement.
4. Ouvrez le capuchon à vis de l'accumulateur de froid.
5. Remplissez l'accumulateur de froid avec de l'eau du robinet jusqu'au repère.



6. Fermez soigneusement l'accumulateur de froid et placez-la au congélateur pendant quelques heures.

7. Mettez l'accumulateur de froid dans le réservoir d'eau. Attention, l'accumulateur de froid augmente le niveau d'eau. Le niveau d'eau ne doit cependant jamais dépasser le marquage Maximum. Verrouillez le réservoir d'eau conformément aux explications du chapitre précédent.

8. Attention : En cas de température très élevée, de l'eau de condensation peut se former sur le réservoir d'eau et goutter sur le sol. Veuillez à protéger le sol.

METTRE LE FILTRE

1. Le filtre doit toujours être mis en place lorsque vous utilisez le refroidissement d'air pour éviter d'abîmer l'appareil. Faites toujours bien sécher le filtre si vous avez utilisé l'appareil et que vous le ranger ensuite. Sinon le filtre risque d'avoir une odeur de moisi à la prochaine utilisation.
2. Éteignez toujours l'appareil et débranchez la prise du secteur avant d'intervenir sur le filtre.

Retrait

3. Attrapez les deux languettes du cache du filtre et retirez le cache de l'appareil.

Positionnement

4. Placez d'abord le filtre en bas sur son support, puis enclenchez-le en haut (voir illustration). Vérifiez si le filtre est correctement positionné afin d'éviter d'endommager l'appareil.

5. Si nécessaire, vous pouvez commander un filtre de remplacement auprès de notre service client (bon de commande page 87).



UTILISATION

1. **Remarque : Vous pouvez utiliser la fonction Ventilateur même sans la fonction Refroidissement.**
2. Vérifiez que l'appareil est placé sur une surface plane et appropriée, et qu'il est parfaitement stable et immobile.
3. Brancher la prise sur le secteur.
4. Appuyez ensuite une fois sur la touche « MARCHE / ARRÊT ». L'appareil démarre. En position de base, l'appareil fonctionne à vitesse lente en mode normal.

Régler la vitesse

5. Appuyez plusieurs fois sur la touche « Vitesse » jusqu'à ce que l'appareil fonctionne à la vitesse souhaitée. Le réglage est indiqué par le voyant de contrôle correspondant :
Vitesse lente : Low
Vitesse moyenne : Med
Vitesse élevée : High

Fonction de pivotement / Oscillation

6. Appuyez sur la touche « Oscillation » pour activer la fonction de pivotement de la sortie d'air. Si vous appuyez de nouveau sur cette touche, l'appareil s'arrête dans la position en cours, mais le ventilateur continue de fonctionner.

Minuterie

7. La touche „Minuterie“ permet de sélectionner la durée de fonctionnement souhaitée de l'appareil, soit 1, 2, 4 ou 8 heures. Appuyez sur la touche „Minuterie“ jusqu'à ce que le nombre d'heures souhaitées s'affiche à l'écran. Une fois ce temps écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement. Si vous ne réglez pas de durée, l'appareil fonctionne en permanence.

Régler le mode

8. Appuyez sur la touche « Mode » et choisissez le mode de fonctionnement souhaité. Vous pouvez choisir le mode Standard ou Naturel (l'appareil fonctionne à vitesses variables, comme le mouvement naturel de l'air) ou le mode Repos (l'appareil fonctionne aussi à vitesses variables, de la vitesse élevée à lente). Presser la touche „Modus“ plusieurs fois jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche par le voyant de contrôle.

Allumer le refroidissement d'air

9. Vérifiez qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.
10. Appuyez sur la touche „Cool/Hum“.
11. La pompe dans le réservoir d'eau est allumée et l'eau est dirigée dans le réservoir d'eau par le filtre au dos de l'appareil pour refroidir l'air qui circule.
12. Si le réservoir d'eau est vide, remplissez-le conformément aux explications du chapitre „Réservoir d'eau“.
13. Ne retirez en aucun cas le réservoir d'eau de l'appareil si le refroidissement d'air est allumé. Sinon l'appareil peut être abîmé par l'eau qui coule à l'intérieur de l'appareil.
14. Appuyez de nouveau sur la touche „Cool/Hum“ pour désactiver la fonction.

Éteindre

Conseil: nous vous recommandons tout d'abord de désactiver le refroidissement par air et de laisser la fonction de ventilation fonctionner quelques minutes de plus. Cela permet au filtre de sécher plus rapidement.

15. Appuyez de nouveau sur la touche « MARCHE/ARRÊT » de l'appareil ou de la télécommande pour éteindre l'appareil. Débranchez l'appareil de la prise murale si vous ne l'utilisez plus.
16. Retirez ensuite le filtre et faites-le sécher avant d'utiliser de nouveau l'appareil.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

Éteindre l'appareil en appuyant sur la touche « MARCHE/ARRÊT » et débrancher la prise de l'appareil de la prise murale.

Attention : ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Le moteur ou les éléments électriques de l'appareil ne doivent jamais être humides.

1. En principe, n'utilisez aucun abrasif puissant, ni de laine de verre, ni d'objets métalliques, ni de détergent chaud, ni de désinfectant.
2. Essuyez le boîtier et la grille du ventilateur à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
3. Avant chaque rangement pour une période prolongée, le réservoir d'eau doit être vidangé (voir chapitre „Réservoir d'eau“.).

4. Retirez le filtre et laissez-le complètement sécher pour éviter toute odeur de moisi lors de la prochaine utilisation.
5. Conserver l'appareil à la verticale dans un endroit sec et à l'abri de la poussière. Protégez l'appareil du froid et de la chaleur.
6. Ne mettez aucun autre objet sur l'appareil pour ne pas risquer de l'abîmer.

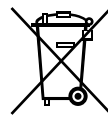
CONDITIONS DE GARANTIE

Nous appliquons une garantie de 24 mois sur cet appareil de la marque UNOLD - 12 mois en cas d'usage professionnel - à compter de la date d'achat pour les dommages dus à un défaut de fabrication, si la preuve en est apportée et si l'appareil a été utilisé correctement. Pendant la période de garantie, nous apportons gratuitement une solution aux défauts de matériaux et de fabrication par réparation ou remplacement. Notre garantie s'applique exclusivement aux appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Pour les autres pays, veuillez contacter l'importateur concerné. Vous devez envoyer à notre service clients les appareils pour lesquels vous sollicitez une garantie pour défaut, après les avoir correctement emballés, en joignant une copie du justificatif d'achat imprimé, qui doit indiquer lisiblement la date d'achat, ainsi qu'un descriptif du ou des défauts. Vous pouvez imprimer un bon de retour sur notre site Internet <https://unold.de/pages/ruckversanden> (uniquement pour les envois depuis l'Allemagne et l'Autriche). Sont exclus de la garantie les dommages causés par l'usure, une mauvaise manipulation et le non-respect des instructions d'entretien et de maintenance. Le droit à la garantie s'annule si des réparations ou des interventions sont effectuées sur l'appareil par un tiers. Cette garantie du fabricant ne limite pas vos droits légaux ni vos droits vis-à-vis du vendeur ou du distributeur dans le cadre du contrat d'achat conformément aux dispositions du Code civil allemand (BGB). Vos droits légaux en tant que consommateur restent inchangés, notamment vos droits à la garantie légale de conformité et contre les vices cachés conformément aux articles 437 et suivants du Code de la consommation allemand (BGB). UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim



TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Il existe une obligation légale d'éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ainsi que les piles et les accumulateurs séparément des déchets ménagers.

Vous reconnaissez ces appareils usagés grâce au symbole de la poubelle barrée (symbole DEEE) ci-contre. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 86990**TECHNISCHE GEGEVENS**

Vermogen:	110 watt, 220-240 V~, 50-60 Hz		
Afmetingen:	ca. 26,0 x 21,5 x 73,5 cm (bx dxh)		
Gewicht:	ca. 5,1 kg		
Kabellengte:	ca. 150 cm		
Beveiligingsklasse:	II		
Kleur:	wit		
Luchtstroom:	24,9 m ³ /min		
Kamer grootte:	15-20 m ²		
Volume:	57,3 dB(A)		
Bevochtigingsprestaties:	314 ml/h		
Uitvoering:	gebruik als ventilator, gebruik als luchtkoeler, 3 snelheidsstanden, 3 windtypes, tijdprogrammering (1 tot 8 uur), oscillatie 40°, afstandsbediening, watertank, filter		
Toebehoren:	gebruiksaanwijzing, afstandsbediening incl. batterij, 2 koelelementen		

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

Algemene veiligheidsinstructies / personen in het huishouden

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt en door personen die over verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van dit apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij deze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
4. Berg het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar op.

Aanwijzingen om het apparaat op te stellen en te bedienen

5. Gebruik het apparaat uitsluitend binnen.
6. Let op dat er genoeg ruimte voorhanden is op de plaats waar het apparaat opgesteld is. Er moet minstens 50 cm afstand tussen het apparaat en andere voorwerpen aangehouden worden.
7. Gebruik het apparaat niet in bijzonder stoffige ruimtes of in de buurt van brandbare substanties.
8. Leg nooit voorwerpen op het apparaat terwijl het in werking is.
9. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met een spanning die overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
10. Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe schakelklok of een afstandsbediening (zoals bijvoorbeeld draadloze stopcontacten). De meegeleverde afstandsbediening is hiervan uitgezonderd.
11. Dompel het apparaat of de voedingskabel nooit in water of andere vloeistoffen – er bestaat levensgevaar!
12. Open de behuizing van het apparaat nooit, er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
13. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden. Bijvoorbeeld in theekeukens in bedrijven, kantoren of overige werklocaties, voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere logiesbedrijven, in particuliere pensions of vakantiehuizen.
14. Let op dat de aansluitkabel zodanig gelegd wordt dat er niemand over kan struikelen.
15. Wikkel de voedingskabel nooit om het apparaat om schade aan de kabel te vermijden.
16. Om schade aan de kabel te voorkomen, trekt u de voedingskabel altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de voedingskabel.
17. Let op dat het gebruikte stopcontact gemakkelijk toegankelijk is, zodat de stekker bij gevaar snel uit het stopcontact kan worden getrokken.
18. Let erop dat de voedingskabel niet wordt ingeklemd of langs een hoek wordt gelegd. Anders kan de voedingskabel beschadigd raken.

19. Maak, voor zover mogelijk, geen gebruik van een verlengkabel. Als dit onvermijdelijk is, rol de verlengkabel dan a.u.b. helemaal af en neem de prestatiegrenzen van de betreffende kabel in acht.
20. Zet het apparaat nooit direct onder een stopcontact neer.
21. Het apparaat mag niet in natte/natkoude of vochtige ruimtes worden gebruikt i.v.m. kans op een elektrische schok!
22. Stel het apparaat niet bloot aan sterk zonlicht.
23. Steek nooit vingers of voorwerpen, zoals naalden, pennen enz. door de openingen in het apparaat i.v.m. kans op letsel!
24. Controleer het apparaat, de stekker en de voedingskabel regelmatig op slijtage of beschadigingen. Stuur het apparaat bij beschadiging voor controle en reparatie naar onze klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker veroorzaken en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.
25. Als de voedingskabel is beschadigd, mag deze uitsluitend door de fabrikant resp. zijn klantenservice of een andere, vaktechnisch gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
26. Om schade te voorkomen, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.
27. Trek de voedingsstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt en voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter als de voedingsstekker in het stopcontact steekt.

Omgang met watertank en koelelementen

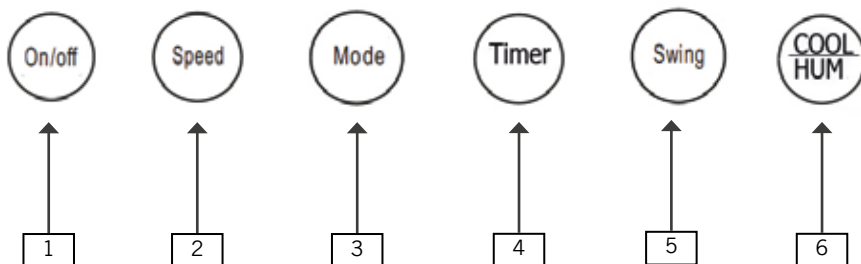
28. De koelelementen moeten voor het eerste gebruik met kraanwater worden gevuld.
29. Doe uitsluitend leidingwater in de watertank. Gebruik geen gedestilleerd water of andere vloeistoffen.
30. Als er koelvloeistof uit één van de koelelementen lekt, moet dit koelelement worden vervangen.
31. De in de koelelementen aanwezige koelvloeistof (Super Absorber Polymer) is niet geschikt voor consumptie.
32. Eet nooit de ijslaag op die zich bij het bewaren op de koelelementen kan vormen.
33. Houd kinderen en dieren verwijderd van de koelelementen.



Er mogen nooit voorwerpen, zoals vingers, naalden, pennen enz. door de openingen heen in het binnenste van de ventilator worden gestoken in verband met kans op letsel!
Het apparaat uitsluitend op een effen, stabiele ondergrond gebruiken, zodat het niet kan omvallen.

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

VERKLARING VAN DE KNOPPEN



- | | |
|---|---|
| 1 | AAN/UIT/ON OFF
Voor het in- en uitschakelen van het apparaat |
| 2 | Snelheid/Speed
Voor het instellen van de drie verschillende snelheden |
| 3 | Modus/Mode
Om de gewenste modus te kiezen. U kunt kiezen uit de standaard- of de natuur-modus. |
| 4 | Tijdprogrammering/Timer
Om de tijd te kiezen, waarna het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld, instelbaar tussen 1 en 8 uur |
| 5 | Oscillatie/Swing
Voor het in- en uitschakelen van de zwenkfunctie/oscillatie |
| 6 | Cool/Hum.
Voor het in- en uitschakelen van de koelfunctie |

AFSTANDSBEDIENING

1. Trek het deksel van het batterijcompartiment voorzichtig uit de afstandsbediening.
2. Plaats de batterij in de hiervoor bedoelde houder.
3. Als u een andere batterij wilt plaatsen, let er dan op dat u een knoopcel van het type CR2025 gebruikt.
4. Schuif het deksel weer voorzichtig in de afstandsbediening.
5. Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type.
6. Als u het apparaat met de afstandsbediening wilt instellen, let er dan op dat u deze tijdens de instellingen steeds in de richting van de ventilator houdt.
7. De aanduidingen op de afstandsbediening zijn identiek aan de knoppen op het apparaat.
8. Laat de afstandsbediening niet van grote hoogte naar beneden vallen om schade te voorkomen.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en evt. transportbeveiligingen. Houd verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen i.v.m. kans op verstikking!
2. Rol de voedingskabel helemaal af.
3. Controleer of alle onderdelen compleet en intact zijn. Neem het apparaat bij beschadigingen niet in gebruik, maar neem contact op met uw verkooppunt of onze klantenservice.
4. Maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.
5. Plaats de meegeleverde koelelementen minimaal vier uur lang in de vriezer.

DE IDEALE STANDPLAATS

1. Houd voldoende veiligheidsafstand (minimaal een meter) tot andere voorwerpen, zoals meubels, gordijnen enz. aan.
2. Het apparaat mag uitsluitend rechtop staand in werking worden gesteld.
3. Zorg ervoor dat de lucht ongehinderd in- en uit kan stromen – de luchtinlaat- en uitlaaten van het apparaat mogen in geen geval afgedekt worden.
4. Zet het apparaat uitsluitend op een stabiele, effen ondergrond neer. Zet het apparaat niet op een zacht oppervlak (bank, sofa, bed), omdat het kan omkiepen.

5. Let er bovendien op dat u het apparaat niet op hoogpolige tapijten of in een stoffige omgeving neerzet.
6. Om veiligheidsredenen mag het apparaat niet in de buurt van wasbakken, badkuipen of wateraansluitingen worden gebruikt.
7. Let erop dat het gebruikte stopcontact altijd makkelijk toegankelijk is.
8. Controleer of de aansluitkabel zodanig ligt, dat er niemand over kan struikelen.
9. Als u het apparaat met ventilator- en koelfunctie gebruikt, houd dan deuren en ramen gesloten. Zo wordt een effectieve, energiebesparende koeling gegarandeerd.

WATERTANKS

1. Schakel het apparaat met de AAN/UIT-knop uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Trek de tank iets naar achteren uit het apparaat. Let er daarbij op dat de watertank niet helemaal kan worden uitgenomen, omdat de pomp van het apparaat in de watertank is bevestigd.
3. Vul de watertank met heel koud water, indien nodig kunt u ook een paar ijsblokjes toevoegen om een beter koelresultaat te verkrijgen.
4. Het water mag niet warmer zijn dan 40°C.
5. De tank moet met minimaal 1.000 ml water (max. 2.000 ml) worden gevuld, omdat de pomp in de watertank anders niet goed kan werken.



6. Schuif de tank weer in het apparaat.
7. Om het water volledig te legen, ontgrendelt u het watertank door de borgclip op de behuizing naar links of rechts te draaien.
8. Trek het watertank voorzichtig uit het apparaat.
9. Draai de pompsteun in het watertank naar voren totdat de pomp voorzichtig omhoog kan worden getrokken.

10. Pas op dat u de kabel en slang van de pomp niet beschadigt of losmaakt.
11. Verwijder het watertank en laat het water weglopen. Reinig het waterreservoir met een doek en, indien nodig, met een mild schoonmaakmiddel en droog het watertank vervolgens binnen en buiten grondig.
12. Vul het watertank opnieuw met water als u het apparaat wilt blijven gebruiken, anders het lege watertank vervangen.
13. Ga in omgekeerde volgorde te werk om het watertank te vervangen.
14. Zorg ervoor dat u de pomp op de juiste manier plaatst en beveiligt met de borgclip.



Let op: Wissel het water in de watertank om hygiënische redenen een keer per dag om bacterievorming te voorkomen.

Doe nooit water direct in het apparaat!

KOELELEMENTEN

1. Indien nodig, kunt u de beide meegeleverde koelelementen in de vriezer laten bevriezen en vervolgens eveneens in de watertank leggen om een nog groter koeleffect te verkrijgen. Wij adviseren om altijd een koelelement te gebruiken en het andere koelelement voor de volgende dag in de vriezer te bewaren.
2. De watertank moet van tevoren gevuld zijn met water.
3. De koelelementen bevatten een speciaal granulaat, dat ervoor zorgt dat de koelcapaciteit van de koelelementen hoger is.
4. Open de schroefdop van de oplaadbare koelelement.
5. Vul de koelelemente tot het merkteken met kraanwater.
6. Sluit de koelelement voorzichtig en plaats deze enkele uren in de vriezer.
7. Leg het koelelement in de watertank. Houd er rekening mee dat door het koelelement het waterpeil stijgt. Het waterpeil mag echter nooit de max-markering overschrijden. Sluit de watertank af, zoals beschreven in het vorige hoofdstuk.
8. Let op: Bij zeer warme temperaturen kan zich condens langs de watertank vormen dat op de bodem kan druppelen. Bescherm daarom de bodem.



FILTER PLAATSEN

1. Het filter moet altijd zijn geplaatst als u de luchtkoeling gebruikt om schade aan het apparaat te voorkomen. Laat het filter altijd goed drogen als u het apparaat hebt gebruikt en vervolgens opbergt. Het filter kan anders bij het volgende gebruik een muffe geur verspreiden.
2. Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het filter uitvoert.

Uitnemen

3. Pak de beide lussen aan de filterafdekking vast en trek de filterafdekking uit het apparaat.

Plaatsen

4. Plaats het filter eerst onder aan de filterinzet en laat het dan boven inklinken (zie afbeelding). Controleer of het filter goed zit om schade aan het apparaat te voorkomen.
5. Indien nodig kunt u een vervangend filter bestellen bij onze klantenservice (bestelformulier pagina 87).



Filtermat

BEDIENING

1. **Aanwijzing: U kunt de ventilatorfunctie ook zonder koelfunctie gebruiken.**
2. Controleer of het apparaat op een geschikte, vlakke ondergrond staat en veilig en stabiel is opgesteld.
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Druk een keer op de knop „AAN/UIT“. Het apparaat start. In de basisinstelling draait het apparaat met lage snelheid in de normale modus.

Snelheid instellen

5. Druk herhaaldelijk op de knop „Snelheid“ totdat het apparaat met de gewenste snelheid draait. De betreffende instelling wordt weergegeven door het bijbehorende controlelampje:

Lage snelheid: Low

Gemiddelde snelheid: Med

Hoge snelheid: High

Zwenkfunctie/oscillatie

6. Druk op de knop „Oscillatie“ om de zwenkfunctie van de luchtuitlaat in te schakelen. Als u nogmaals op deze knop drukt, stopt het apparaat in de huidige positie, de ventilator draait echter verder.

Tijdprogrammering

7. Via de knop „Tijdprogrammering“ kunt u de gewenste werkingsduur van het apparaat instellen. Hierbij kunt u kiezen tussen 1, 2, 4 en 8 uur. Druk zo vaak op de knop „Tijdprogrammering“ tot het gewenste aantal uren op het display verschijnt. Na afloop van deze tijd wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Als u geen tijd instelt, werkt het apparaat ononderbroken door.

Modus instellen

8. Druk op de knop „Modus“ en stel de gewenste modus in. U kunt kiezen tussen standard-modus, natuur-modus (het apparaat werkt met wisselende snelheden die het gevoel van een natuurlijke luchtbeweging geven) of slaap-modus (het apparaat werkt eveneens met wisselende snelheden van hoge tot lage snelheid). Druk herhaaldelijk op de knop „Modus“ totdat de gewenste instelling door het controlelampje weergegeven wordt.

Luchtkoeling inschakelen

9. Controleer of zich voldoende water in de watertank bevindt.
10. Druk op de knop „Cool/Hum“.
11. De pomp in de watertank wordt ingeschakeld en het water in de watertank wordt door het filter aan de achterkant van het apparaat geleid om de circulerende lucht af te koelen.
12. Als de watertank leeg is, vult u deze bij, zoals beschreven in het hoofdstuk „Watertank“.
13. Trek de watertank nooit uit het apparaat als de luchtkoeling is ingeschakeld. Anders kan het apparaat door stromend water in het binnenste van het apparaat beschadigd raken.
14. Druk opnieuw op de knop „Cool/Hum“ om de functie uit te schakelen.

Uitschakelen

Tip: we raden aan om eerst de luchtkoeling uit te schakelen en de ventilator een paar minuten langer te laten werken. Hierdoor kan het filter sneller drogen.

15. Druk opnieuw op de knop „AAN/UIT“ op het apparaat of op de afstandsbediening om het apparaat uit te schakelen. Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet meer gebruikt.
16. Neem vervolgens het filter uit en laat dit drogen voordat u het apparaat weer gebruikt.

REINIGING EN OPSLAG

Schakel het apparaat uit door op de knop „AAN/UIT“ te drukken en trek dan de stekker uit het stopcontact.

Denk eraan dat u het apparaat nooit in water dompelt. Motor of elektrische componenten van het apparaat mogen niet vochtig worden.

1. Gebruik nooit scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfecterende middelen.
2. Veeg de behuizing en het rooster van de ventilator met een licht vochtige doek af.
3. Elke keer voordat u het apparaat voor langere tijd opbergt, moet de watertank worden gelegegd (zie het hoofdstuk „Watertank“).
4. Verwijder het filter en laat dit volledig drogen, omdat zich anders bij het volgende gebruik een muffe geur kan verspreiden.

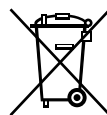
5. Bewaar het apparaat rechtop staand op een droge, stofvrije plek. Bescherm het apparaat tegen koude en hitte.
6. Plaats geen andere voorwerpen op het apparaat. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven 24 maanden garantie op dit apparaat van het merk UNOLD (bij commercieel gebruik 12 maanden) vanaf de datum van aankoop voor schade die aantoonbaar te wijten is aan fabrieksfouten mits gebruik volgens de voorschriften. Binnen de garantieperiode verhelpen we materiaal- en fabricagefouten naar eigen goeddunken door reparatie of vervanging. Onze garantieservices gelden uitsluitend voor apparaten die in Duitsland en Oostenrijk zijn verkocht. Neem voor andere landen contact op met de verantwoordelijke importeur. Stuur apparaten waarvoor een defect wordt geclaimd goed verpakt naar onze klantenservice, samen met een kopie van het machinaal gegenereerde aankoopbewijs, waarop de aankoopdatum zichtbaar moet zijn, en een beschrijving van het defect. U kunt een retouretiket afdrukken vanaf onze website <https://unold.de/pages/rucksendungen> (alleen voor retourzendingen vanuit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onjuist gebruik en het niet naleven van de onderhouds- en verzorgingsinstructies. De garantie vervalt als het apparaat wordt gerepareerd of als er door derden mee wordt geknoeid. Deze fabrieksgarantie beperkt uw wettelijke rechten of uw vorderingen tegen de verkoper of dealer die voortvloeien uit het koopcontract in overeenstemming met de bepalingen van het Duitse Burgerlijk Wetboek (BGB) niet. Uw wettelijke rechten als consument, in het bijzonder uw garantierechten en wettelijke aanspraken op gebreken volgens §§ 437 e.v. BGB, blijven onaangetast. UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defect is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het is wettelijk verplicht om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en batterijen en accu's gescheiden van het huishoudelijk afval in te leveren. U kunt deze afgedankte apparatuur herkennen aan het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak (WEEE-symbool). U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



Verbruikte batterijen horen niet bij het gewone huisvuil. Geef uw verbruikte batterijen alstublieft af bij uw elektrohandelaar of bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelplaats.

DE

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 86990

EN

DATI TECNICI

FR

Potenza: 110 Watt, 220-240 V~, 50-60 Hz

Dimensioni: circa 26,0 x 21,5 x 73,5 cm L/P/A

NL

Peso: circa 5,1 kg

Lunghezza del cavo: circa 150 cm

IT

Classe di isolamento: II

Colore: Bianco

ES

Flusso d'aria: 24,9 m³/min

PL

Dimensione della

stanza: 15-20 m²

Volume: 57,3 dB(A)

Prestazioni di

umidificazione: 314 ml/h

Dotazioni: Esercizio come ventilatore, esercizio come raffrescatore, 3 livelli di velocità, 3 tipi di ventate, temporizzazione (1 - 8 ore), oscillazione 40°, telecomando, serbatoio dell'acqua, filtro

Accessori: Istruzioni per l'uso, telecomando inclusa batteria, 2 accumulatori di freddo



Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

Avvertenze di sicurezza generali/persone in ambito domestico

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non vengano sorvegliati.

4. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Avvertenze per l'installazione e l'uso dell'apparecchio

5. Usare l'apparecchio solo in interni.
6. Fare attenzione che nel posto in cui l'apparecchio è installato sia disponibile uno spazio sufficiente. Tra l'apparecchio e altri oggetti deve essere mantenuta una distanza di almeno 50 cm.
7. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti particolarmente polverosi o nelle vicinanze di sostanze infiammabili.
8. Non appoggiare mai alcun oggetto sull'apparecchio mentre è in funzione.
9. Collegare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con tensione conforme alle indicazioni della targhetta di omologazione.
10. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite timer esterni o sistemi di telecomando (come ad es. prese radiocomandate). Fa eccezione il telecomando fornito in dotazione.
11. Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi – sussiste pericolo di morte!
12. Non aprire mai la scocca dell'apparecchio, sussiste il pericolo di scosse elettriche!
13. L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico o impieghi similari, ad es. in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per l'utilizzo da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive, in pensioni private o case di vacanza.
14. Fare attenzione che il cavo di alimentazione sia posato in modo da escludere che vi si possa inciamparvi.
15. Per evitare danni al cavo, non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
16. Per evitare danni al cavo, staccare la spina di rete dalla presa elettrica afferrando sempre la spina, mai il cavo di alimentazione.
17. Fare attenzione che la presa elettrica usata sia facilmente accessibile, in modo che in caso di pericolo la spina possa essere staccata velocemente.
18. Prestare attenzione che il cavo di alimentazione non si incastri e non sfregi contro gli spigoli. Altrimenti il cavo può venir danneggiato.

19. Se possibile, non usare prolunghe. Se ciò è inevitabile, si raccomanda di srotolare completamente la prolunga e di osservare i limiti prestazionali del relativo cavo.
20. Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto a una presa elettrica.
21. Non far funzionare l'apparecchio in ambienti bagnati/bagnati e freddi oppure umidi – pericolo di scosse elettriche!
22. Evitare radiazioni solari intense sull'apparecchio.
23. Non introdurre mai le dita oppure oggetti come aghi, spine ecc. attraverso le aperture all'interno dell'apparecchio – pericolo di ferirsi!
24. Controllare regolarmente che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione non siano danneggiati o usurati. In caso di danni inviare l'apparecchio al servizio clienti per il controllo e l'eventuale riparazione. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente e comportano il decadere della garanzia.
25. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare danni, deve essere sostituito esclusivamente dal produttore o dalla relativa assistenza clienti o da un'altra persona analogamente qualificata.
26. Per evitare danni l'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altri produttori o altri marchi.
27. Dopo l'utilizzo e prima della pulizia staccare la spina dalla presa elettrica. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è inserita in una presa elettrica.

Uso del serbatoio dell'acqua e degli accumulatori di freddo

28. Gli accumulatori freddi devono essere riempiti con acqua di rubinetto prima del primo utilizzo.
29. Versare nel serbatoio esclusivamente acqua di rubinetto. Non usare acqua distillata o altri fluidi.
30. Se da un accumulatore di freddo fuoriesce del fluido refrigerante, l'accumulatore deve essere sostituito.
31. Il fluido refrigerante contenuto (Super Absorber Polymer) negli accumulatori di freddo non è commestibile.
32. Non ingerire in nessun caso lo strato di ghiaccio che si può formare sugli accumulatori di freddo durante la conservazione.

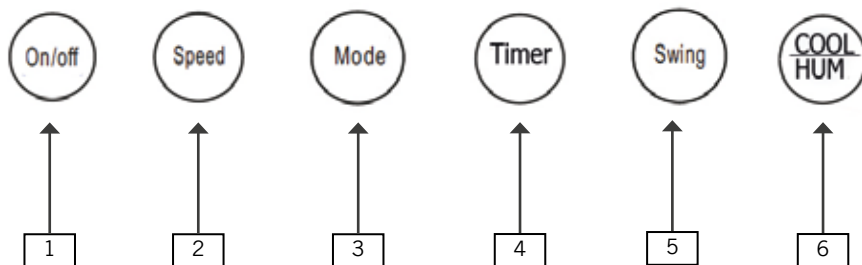
33. Tenere gli accumulatori di freddo fuori dalla portata dei bambini.



**Non introdurre mai oggetti come dita, aghi, spine ecc. attraverso le aperture all'interno dell'apparecchio – pericolo di ferirsi!
Far funzionare l'apparecchio soltanto su un sottofondo piano e stabile, di modo che non si rovesci.**

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di montaggio errato, utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

SPIEGAZIONE DEI TASTI



- | | |
|---|--|
| 1 | <p>ACCESO-SPENTO/ON-OFF
Serve ad accendere e spegnere l'apparecchio</p> |
| 2 | <p>Velocità/Speed
Serve a impostare i tre diversi livelli di velocità</p> |
| 3 | <p>Modalità/Mode
Serve a selezionare la modalità desiderata. E' possibile selezionare la modalità Standard o quella Naturale.</p> |
| 4 | <p>Temporizzazione/Timer
Serve a selezionare il tempo dopo il quale l'apparecchio si disattiva automaticamente, impostabile tra 1 e 8 ore</p> |
| 5 | <p>Oscillazione/Swing
Serve ad attivare/disattivare la funzione Swing/Oscillazione</p> |
| 6 | <p>Cool/Hum.
Serve ad attivare/disattivare la funzione raffreddamento</p> |

TELECOMANDO

1. Staccare cautamente il coperchio dal vano batterie del telecomando.
2. Inserire la batteria nell'apposito supporto.
3. Se si desidera utilizzare un'altra batteria stare attenti a usare una pila a bottone di tipo CR2025.
4. Riapplicare cautamente il coperchio sul telecomando.
5. Utilizzare soltanto batterie di tipo adatto.
6. Nel regolare l'apparecchio con il telecomando, stare attenti che durante le regolazioni questo sia puntato sempre in direzione del ventilatore.
7. Le designazioni sul telecomando sono identiche ai tasti dell'apparecchio.
8. Per evitare danni, non far cadere il telecomando da grandi altezze.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le eventuali protezioni da trasporto. Tenere i materiali da imballo fuori dalla portata dei bambini – Pericolo di soffocamento!
2. Svolgere completamente il cavo di alimentazione.
3. Controllare che tutti i componenti siano presenti ed integri. In presenza di danni non mettere in funzione l'apparecchio, bensì rivolgersi al rivenditore di fiducia o alla nostra assistenza clienti.
4. Familiarizzare con tutte le funzioni dell'apparecchio.
5. Mettere gli accumulatori di freddo in un vano freezer per almeno quattro ore.

UBICAZIONE IDEALE

1. Mantenere una distanza di sicurezza sufficiente (almeno un metro) da altri oggetti come mobili, tende ecc.
2. L'apparecchio può essere messo in funzione soltanto in verticale.
3. Fare in modo che l'aria possa entrare e uscire senza ostacoli – le entrate dell'aria dell'apparecchio non devono essere coperte in alcun caso.
4. Installare l'apparecchio soltanto su sottofondi solidi e piani. Non appoggiarlo su superfici morbide (divano, letto), in quanto può ribaltarsi.
5. Prestare anche attenzione a non posizionare l'apparecchio su tappeti e moquette a pelo lungo o in ambienti polverosi.

6. Per ragioni di sicurezza l'apparecchio non deve essere usato nei pressi di lavandini, vasche da bagno o raccordi dell'acqua.
7. Fare attenzione che la presa elettrica usata sia sempre facilmente accessibile.
8. Controllare che il cavo di alimentazione sia posato in modo che nessuno possa inciamparvi.
9. Se si fa funzionare l'apparecchio con la funzione ventilatore e raffreddamento tenere chiuse porte e finestre. In questo modo si assicura un raffreddamento efficace e il risparmio energetico.

SERBATOIO DELL'ACQUA

1. Spegnerne l'apparecchio tramite il tasto ON/OFF e staccare la spina dalla presa elettrica.
2. Estrarre il serbatoio dall'apparecchio tirandolo leggermente all'indietro. Si tenga presente che il serbatoio dell'acqua non può essere estratto completamente, in quanto la pompa dell'apparecchio è fissata nel serbatoio.
3. Riempire il serbatoio con acqua molto fredda. Eventualmente, per ottenere un effetto di raffreddamento migliore, è possibile aggiungervi alcuni cubetti di ghiaccio.
4. L'acqua non deve avere una temperatura superiore a 40°C.
5. Devono essere versati almeno 1.000 ml d'acqua (max. 2.000 ml), in quanto altrimenti la pompa nel serbatoio non può funzionare correttamente.



6. Reinserrire il serbatoio nell'apparecchio.

7. Per svuotare completamente, sbloccare il serbatoio dell'acqua ruotando la clip di bloccaggio sull'alloggiamento verso sinistra o destra.

8. Estrarre delicatamente il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio.

9. Ruotare in avanti il supporto della pompa situato nel serbatoio dell'acqua fino a quando la pompa può essere delicatamente tirata verso l'alto.

10. Fare attenzione a non danneggiare o allentare il cavo e il tubo della pompa.
11. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e scaricare l'acqua. Pulire il serbatoio dell'acqua con un panno e, se necessario, con un detergente delicato, quindi asciugare completamente il serbatoio dell'acqua all'interno e all'esterno.
12. Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua con acqua se si desidera continuare a far funzionare l'unità, altrimenti sostituire il serbatoio dell'acqua vuoto.
13. Procedere in ordine inverso per sostituire il serbatoio dell'acqua.
14. Assicurarsi di inserire correttamente la pompa e fissarla con la clip di bloccaggio.



Attenzione: per questioni igieniche, cambiare l'acqua nel serbatoio una volta al giorno, in modo da evitare proliferazioni batteriche. Non versare mai l'acqua direttamente nell'apparecchio!

ACCUMULATORI DI FREDDO

1. Eventualmente, per ottenere un effetto di raffreddamento ancor maggiore, è possibile raffreddare nel vano freezer entrambi gli accumulatori di freddo forniti in dotazione e poi metterli entrambi nel serbatoio dell'acqua. Tuttavia, consigliamo di utilizzare sempre soltanto un accumulatore di freddo e di conservare l'altro nel vano freezer per il giorno successivo.
2. Il serbatoio deve prima essere riempito con acqua.
3. Le accumulatori di freddo contengono uno speciale granulato, che assicura che la capacità di accumulatori di freddo di raffreddamento sia maggiore.
4. Aprire il tappo a vite della accumulatori di freddo .
5. Riempi l'accumulatore di freddo con acqua di rubinetto fino al segno.



6. Chiudi con cura l'accumulatore di freddo e inseriscila in un congelatore per alcune ore.

7. Porre l'accumulatore di freddo nel serbatoio dell'acqua. Si tenga presente che per effetto dell'accumulatore il livello dell'acqua sale. Il livello dell'acqua non deve oltrepassare in nessun caso la

marcatura Max. Chiudere il serbatoio dell'acqua, come illustrato nel capitolo precedente.

8. Attenzione: a temperature molto calde nel serbatoio dell'acqua può formarsi della condensa, che può gocciolare sul pavimento. Pertanto è opportuno proteggere adeguatamente il pavimento.

INSERIMENTO DEL FILTRO

1. Quando si usa il raffrescamento, per evitare danni all'apparecchio, il filtro deve essere sempre inserito. Quando si vuole riporre l'apparecchio precedentemente utilizzato far asciugare sempre perfettamente il filtro. Altrimenti, al successivo utilizzo, il filtro può emanare odore di muffa.
2. Prima di eseguire lavori sul filtro spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

Estrazione

3. Afferrare la copertura del filtro per le due linguette e rimuoverla dall'apparecchio.

Inserimento

4. Posizionare il filtro, prima dalla parte inferiore, sull'inserto filtro e quindi fissarlo in posizione nella parte superiore (vedere la figura). Per evitare di danneggiare l'apparecchio controllare che il filtro sia correttamente posizionato.

5. Se necessario, è possibile ordinare un filtro sostitutivo dal nostro servizio clienti (modulo d'ordine pagina 87).



Feltro filtrante

USO

1. **Avvertenza: è possibile usare la funzione ventilatore anche senza quella di raffrescamento.**
2. Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato su un sottofondo piano idoneo e che sia stato installato in maniera stabile e sicura.
3. Collegare la spina a una presa elettrica.
4. Premere una volta il tasto „ON/OFF“. L'apparecchio si avvia. Nell'impostazione base, l'apparecchio funziona a bassa velocità in modalità normale.

Regolazione della velocità

5. Premere ripetutamente il tasto „Velocità“ finché l'apparecchio funziona alla velocità desiderata. La relativa impostazione è indicata dall'apposita spia di controllo:

Velocità bassa: Low

Velocità media: Med

Velocità alta: High

Funzione Swing/Oscillazione

6. Per attivare la funzione Swing dell'uscita dell'aria premere il tasto „Oscillazione“. Premendo nuovamente questo tasto l'apparecchio si arresta nella posizione attuale, mentre il ventilatore continua a funzionare.

Temporizzazione

7. Tramite il tasto „Temporizzazione“ è possibile selezionare il tempo di funzionamento desiderato per l'apparecchio. Questo può essere compreso tra 1, 2, 4 e 8 ore. Premere il tasto „Temporizzazione“ finché sul display compare il numero di ore desiderato. Una volta trascorso tale lasso di tempo l'apparecchio si disattiva automaticamente. Se non viene effettuata alcun'impostazione temporale, l'apparecchio funziona in maniera continua.

Impostazione della modalità

8. Premere il tasto „Modalità“ e selezionare la modalità operativa desiderata. E' possibile scegliere tra le modalità Standard, Naturale (l'apparecchio lavora a velocità mutevoli, che assomigliano ai movimenti dell'aria naturale) o Sonno (anche in questo caso l'apparecchio lavora a velocità mutevoli, da alta a bassa). Premere ripetutamente il tasto „Modalità“ finché la spia di controllo visualizza l'impostazione desiderata.

Attivazione del raffrescamento aria

9. Accertarsi che nel serbatoio sia presente una sufficiente quantità d'acqua.
10. Premere il tasto „Cool/Hum“.
11. La pompa nel serbatoio è attivata e l'acqua presente nel serbatoio è convogliata attraverso il filtro sul retro dell'apparecchio in modo da raffreddare l'aria circolante.
12. Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto riempirlo come descritto nel capitolo „Serbatoio dell'acqua“.
13. Non estrarre mai il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio quando il raffrescamento aria è attivato. Altrimenti l'apparecchio può essere danneggiato dall'acqua che scorre al suo interno.
14. Per disattivare la funzione premere nuovamente il tasto „Cool/Hum“.

Spegnimento

Suggerimento: si consiglia di disattivare prima il raffreddamento ad aria e lasciare funzionare la funzione della ventola per qualche minuto in più. Ciò consente al filtro di asciugarsi più velocemente.

15. Per spegnere l'apparecchio premere nuovamente il tasto „ON/OFF“ dell'apparecchio o del telecomando. Quando l'apparecchio non viene più utilizzato staccare la spina dalla presa elettrica.
16. Quindi rimuovere il filtro e, prima di riutilizzare l'apparecchio, farlo asciugare.

PULIZIA E CONSERVAZIONE

Spegnere l'apparecchio premendo il tasto „ON/OFF“ e staccare la spina dalla presa elettrica.

Fare attenzione a non immergere mai l'apparecchio in acqua. Il motore o i componenti elettrici dell'apparecchio non devono inumidirsi.

1. In linea di principio non si devono usare prodotti abrasivi, lana d'acciaio, oggetti metallici, disinfettanti o detergenti caldi.
2. Strofinare la scocca e la griglia del ventilatore con un panno leggermente inumidito.
3. Prima di ogni conservazione di lunga durata è necessario svuotare il serbatoio dell'acqua (vedere il capitolo „Serbatoio dell'acqua“.).

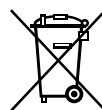
4. Estrarre il filtro e lasciarlo asciugare completamente, in quanto altrimenti alla successiva messa in funzione può emanare odore di muffa.
5. Conservare l'apparecchio in verticale in un luogo asciutto e non polveroso. Proteggere l'apparecchio dal freddo e dal calore.
6. Non conservare sull'apparecchio altri oggetti. Altrimenti l'apparecchio può subire dei danni.

NORME DIE GARANZIA


Su questo apparecchio, UNOLD riconosce una garanzia di 24 mesi dalla data d'acquisto, o 12 mesi in caso di uso professionale, per i danni dimostrabilmente riconducibili a difetti di fabbrica e che si sono prodotti durante un uso conforme. All'interno del periodo di garanzia, a nostra discrezione possiamo ovviare ai difetti di materiali e fabbricazione mediante riparazione o sostituzione. Le nostre prestazioni inerenti alla garanzia si applicano esclusivamente agli apparecchi venduti in Germania e Austria. Per altri Paesi rivolgersi all'importatore competente. Gli apparecchi per i quali viene reclamata una riparazione devono essere inviati al nostro servizio clienti, correttamente imballati e corredati di una copia dello scontrino d'acquisto emesso con mezzi informatici sul quale risulti visibile la data d'acquisto. Sul nostro sito Internet <https://unold.de/pages/rucksendungen> potete stampare una bolla per la spedizione di ritorno (solo per le spedizioni da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da usura, manipolazione impropria e inosservanza delle istruzioni per la cura e la manutenzione. Il diritto alla garanzia decade in caso di esecuzione di riparazioni o interventi sull'apparecchio da parte di terzi. Questa garanzia del produttore non limita i vostri diritti legali o i vostri diritti nei confronti del venditore o rivenditore derivanti dal contratto di acquisto in conformità alle disposizioni del Codice Civile tedesco (BGB). Restano invariati i diritti legali che vi spettano in qualità di consumatori, in particolare i diritti relativi a garanzia e difettosità ai sensi dell'art. 437 e successivi del Codice Civile tedesco. UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. È obbligatorio smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), nonché le pile e gli accumulatori, separatamente dai rifiuti domestici. Queste apparecchiature sono riconoscibili dal simbolo del cassonetto barrato (simbolo RAEE). Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 86990**DATOS TÉCNICOS**

Potencia:	110 vatios, 220-240 V~, 50-60 Hz	
Medidas:	aprox. 26,0 x 21,5 x 73,5 cm An/Pr/Al	
Peso:	aprox. 5,1 kg	
Longitud del cable:	aprox. 150 cm	
Clase de protección:	II	
Color:	Blanco	
Flujo de aire:	24,9 m ³ /min	
El tamaño de la habitación:	15-20 m ²	
Volumen:	57,3 dB(A)	
Rendimiento de humidificación:	314 ml/h	
Equipamiento:	modo de ventilador, modo de refrigerador por aire, 3 niveles de velocidad, 3 tipos de viento, preselección de tiempo (de 1 a 8 horas), oscilación de 40°, control remoto, depósito de agua, filtro	
Accesorios:	manual de instrucciones, control remoto con batería incluida, 2 acumuladores de frío	

Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS

Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.

PARA SU SEGURIDAD

Lea y conserve las siguientes instrucciones.

Indicaciones generales de seguridad/personas en el hogar

1. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. El aparato no es un juguete.
3. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza ni el mantenimiento que corresponde al usuario a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.

- 4. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Indicaciones sobre la colocación y el manejo del aparato

- 5. Utilice el aparato solo en espacios interiores.
- 6. Asegúrese de que haya espacio suficiente en el lugar de emplazamiento del aparato. Como mínimo debe haber 50 cm entre el aparato y otros objetos.
- 7. No utilice el aparato en recintos con mucho polvo o cerca de sustancias inflamables.
- 8. No coloque nunca objetos sobre el aparato mientras esté en funcionamiento.
- 9. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo con la placa de características.
- 10. Este aparato no se debe utilizar con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia (como, p. ej., enchufes por control remoto). Esto no se aplica al control remoto suministrado.
- 11. No sumerja nunca el aparato o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos. ¡Existe peligro de muerte!
- 12. No abra la carcasa del aparato. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- 13. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico o a fines de uso similares, por ejemplo, en cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo, para el uso por parte de clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo o para el uso en pensiones privadas o en casas vacacionales.
- 14. Preste atención a tender el cable de alimentación de manera que quede excluido el riesgo de tropiezos.
- 15. No enrolle nunca el cable de alimentación alrededor del aparato para evitar daños en el mismo.
- 16. Con el fin de evitar daños en el cable, desenchufe siempre el cable de red tirando del enchufe. No tire nunca del cable de alimentación.
- 17. Preste atención a que la toma de corriente utilizada sea fácilmente accesible, de manera que pueda desenchufar rápidamente el aparato en caso de peligro.

18. Preste atención a que el cable de alimentación no quede aprisionado ni tendido por esquinas. De lo contrario, el cable de alimentación podría resultar dañado.
19. De ser posible, no use ningún cable de prolongación. Si fuera inevitable hacerlo, desenrolle completamente el cable de prolongación y tenga en cuenta los límites de potencia del cable en cuestión.
20. No coloque el aparato directamente debajo de una toma de corriente.
21. El aparato no se debe operar en ambientes húmedos, mojados y fríos. ¡Peligro de descarga eléctrica!
22. Evite exponer el aparato a la radiación solar excesiva.
23. No introducir nunca los dedos u objetos como agujas, bolígrafos, etc. por los orificios al interior del aparato. ¡Peligro de lesiones!
24. Revise periódicamente si el equipo, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños envíe el aparato para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.
25. En caso de que el cable de alimentación esté dañado, para evitar peligros lo deberá cambiar el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona profesional cualificada correspondientemente.
26. Para evitar daños en el aparato, este no debe utilizarse con accesorios de otros fabricantes o marcas.
27. Desenchufe el aparato tanto después de su uso como antes de la limpieza. No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado.

Manejo con depósito de agua y acumuladores de frío

28. Las acumuladores frías deben llenarse con agua del grifo antes del primer uso.
29. Llene el depósito de agua solo con agua del grifo. No utilice agua destilada u otros líquidos.
30. Si sale líquido refrigerante de uno de los acumuladores de frío, se debe sustituir el acumulador de frío.

31. El líquido refrigerante contenido (Super Absorber Polymer) en los acumuladores de frío no es apto para el consumo.
32. No consuma nunca la capa de hielo que se puede formar en los acumuladores refrigerantes durante el almacenamiento.
33. Mantenga a los niños y animales alejados de los acumuladores refrigerantes.

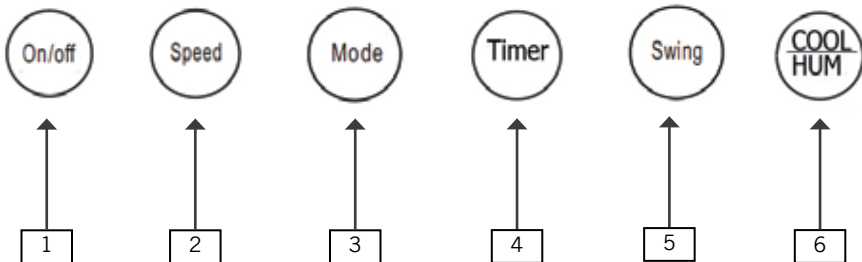


No se deben introducir nunca los dedos ni objetos como agujas, bolígrafos, etc. por la rejilla hasta el interior del aparato. ¡Peligro de lesiones!

Operar el aparato solo sobre una base plana y estable para que no vuelque.

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

EXPLICACIÓN DE LAS TECLAS



- | | |
|---|--|
| 1 | CON/DES/ON OFF
Para encender y apagar el aparato |
| 2 | Velocidad/Speed
Para el ajuste de los tres niveles de velocidad diferentes |
| 3 | Modo/Mode
Para seleccionar el modo deseado. Se pueden seleccionar el modo estándar o el modo natural. |
| 4 | Preselección de tiempo/Timer
Para la selección del tiempo, después del cual se debe desconectar el aparato automáticamente. Se puede ajustar entre 1 y 8 horas |
| 5 | Oscilación/Swing
Para conectar y desconectar la función de giro/oscilación |
| 6 | Cool/Hum.
Para conectar y desconectar la función de refrigeración |

CONTROL REMOTO

1. Extraiga la cubierta del compartimento de pilas con cuidado del control remoto.
2. Inserte la pila en el soporte previsto.
3. Si desea colocar otra pila, preste atención a utilizar una pila de botón de tipo CR2025.
4. Vuelva e colocar la cubierta con cuidado en el control remoto.
5. Utilice solo pilas del tipo adecuado.
6. Si ajusta el aparato con el control remoto, asegúrese de mantener siempre el control remoto en la dirección del ventilador durante los ajustes.
7. Las denominaciones de las teclas del control remoto son idénticas a las de las teclas del aparato.
8. Para evitar daños, no deje caer el control remoto desde una gran altura.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga el material de embalaje alejado de los niños. ¡Peligro de asfixia!
2. Desenrolle el cable de alimentación por completo.
3. Compruebe si todas las piezas estén completas e intactas. No utilice el aparato si está dañado; diríjase a su proveedor o a nuestro servicio de atención al cliente.
4. Familiarícese con todas las funciones del aparato.
5. Guarde los acumuladores refrigerantes suministrados en un congelador durante al menos cuatro horas.

EL EMPLAZAMIENTO IDEAL

1. Mantenga una distancia de seguridad suficiente (al menos un metro) frente a otros objetos, tales como muebles, cortinas, etc.
2. El aparato solo se debe utilizar en posición vertical.
3. Asegúrese de que el aire pueda entrar y salir libremente; los orificios de entrada de aire en el aparato no se deben tapar bajo ningún concepto.
4. Coloque el aparato únicamente en una superficie firme y plana. No lo ponga en superficies blandas (sofá, cama) porque puede volcar.

5. Además, cuide de no colocar el aparato encima de alfombras de pelo largo o en entornos polvorientos.
6. Por motivos de seguridad no debe utilizarse el aparato cerca de lavabos, bañeras o conexiones de agua.
7. Asegúrese de que la toma de corriente utilizada sea fácilmente accesible en todo momento.
8. Compruebe que el cable de alimentación esté colocado de manera que nadie pueda tropezar con él.
9. Cuando ponga en funcionamiento el aparato con función de ventilador y de refrigeración, mantenga cerradas las puertas y ventanas. De este modo, se garantiza una refrigeración eficaz y de bajo consumo.

DEPÓSITOS DE AGUA

1. Desconecte el aparato con la tecla CON/DES y retire el enchufe de red de la toma de corriente.
2. Extraiga el depósito ligeramente hacia atrás del aparato. Al hacerlo, tenga en cuenta que el depósito de agua no se puede extraer completamente dado que la bomba del aparato está fijada en el depósito del agua.
3. Llene el depósito de agua muy fría; en caso necesario, también puede añadir unos cubitos de hielo para obtener un mejor resultado de refrigeración.
4. El agua no debe estar a más de 40 °C.



5. Se deben llenar 1.000 ml de agua como mínimo (max. 2.000 ml) dado que, de lo contrario, la bomba del depósito de agua no puede funcionar correctamente.
6. Vuelva a colocar el depósito en el aparato.
7. Para vaciarlo completamente, desbloquee el depósito de agua girando el clip de bloqueo de la carcasa hacia la izquierda o la derecha.
8. Tire suavemente del depósito de agua ligeramente fuera del aparato.

9. Gire el soporte de la bomba ubicado en el depósito de agua hacia adelante hasta que la bomba pueda ser jalada suavemente hacia arriba.
10. Tenga cuidado de no dañar o aflojar el cable y la manguera de la bomba.
11. Retire el depósito de agua y drene el agua. Limpie el tanque de agua con un paño y, si es necesario, con un detergente suave y luego seque completamente el tanque de agua por dentro y por fuera.
12. Llene el depósito de agua con agua nuevamente si desea continuar operando la unidad; de lo contrario, reemplace el depósito de agua vacío.
13. Proceda en orden inverso para reemplazar el depósito de agua.
14. Asegúrese de insertar la bomba correctamente y asegurarla con el clip de bloqueo.



**Atención: Por razones de higiene, cambie el agua del depósito de agua una vez al día para evitar la formación de bacterias.
¡No añada nunca agua directamente al aparato!**

ACUMULADORES REFRIGERANTES

1. En caso necesario, puede congelar los dos acumuladores refrigerantes suministrados en el congelador y, a continuación, colocarlos también en el depósito de agua para obtener un efecto de refrigeración aún mayor. Recomendamos utilizar siempre un acumulador refrigerante y almacenar el otro acumulador refrigerante en el congelador para el día siguiente.
2. El depósito de agua se debe llenar previamente con agua.
3. Las acumulador refrigerante contienen un granulado especial, que asegura que la capacidad de enfriamiento de las acumuladores refrigerantes sea mayor.



4. Abra el tapón de rosca de el acumulador refrigerante.
5. Llene el acumuladores refrigerante con agua del grifo hasta la marca.
6. Cierre el acumulador refrigerante con cuidado y colóquela en un congelador durante unas horas.
7. Coloque el acumulador refrigerante en el depósito de agua. Tenga en cuenta que el nivel del agua aumenta por

el acumulador refrigerante. Sin embargo, el nivel del agua nunca debe aumentar por encima de la marca máxima. Cierre el depósito de agua como se describe en el capítulo anterior.

- Atención: Con temperaturas muy cálidas se puede formar condensado en el depósito de agua, que puede gotear sobre el suelo. Por lo tanto, proteja el suelo adecuadamente.

COLOCAR EL FILTRO

- El filtro siempre debe estar colocado si se utiliza la refrigeración por aire para evitar daños en el aparato. Deje siempre secar bien el filtro si ha utilizado el aparato y lo va a guardar después para su almacenamiento. De lo contrario, el filtro podría desprender olor a moho durante el siguiente funcionamiento.
- Desconecte siempre el aparato y desenchúfelo antes de trabajar en el filtro.

Extraer

- Sujete ambas pestañas de la cubierta del filtro y extraiga la cubierta del filtro del aparato.

Insertar

- Primero, coloque el filtro en la parte inferior del cartucho del filtro y, después, encájelo en la parte superior (véase la ilustración). Compruebe si el filtro está correctamente colocado para evitar daños en el aparato.
- Si es necesario, puede solicitar un filtro de reemplazo a nuestro servicio al cliente (formulario de pedido, página 87).



Estera de filtro

MANEJO

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

1. **Indicación: Puede utilizar la función del ventilador también sin la función de refrigeración.**
2. Asegúrese de que el aparato esté sobre una base adecuada y plana y de que se haya colocado de forma segura y estable.
3. Inserte el enchufe en una toma de corriente.
4. Pulse una vez la tecla „CON/DES“. El aparato arranca. En el ajuste básico, el aparato funciona con velocidad baja en modo normal.

Ajuste de velocidad

5. Pulse la tecla „Velocidad“ repetidas veces hasta que el aparato opera con la velocidad deseada. El ajuste correspondiente se indica mediante el piloto de control correspondiente:

Velocidad baja: Low

Velocidad media: Med

Velocidad alta: High

Función de giro/oscilación

6. Pulse la tecla „Oscilación“ para conectar la función de giro de la salida de aire. Si pulsa de nuevo esta tecla se detiene el aparato en la posición actual. Sin embargo, el ventilador sigue en marcha.

Preselección de tiempo

7. Mediante la tecla „Preselección de tiempo“ puede seleccionar el tiempo de ejecución deseado del aparato. Este se encuentra en el rango de 1, 2, 4 y 8 horas. Pulse la tecla „Preselección de tiempo“ varias veces hasta que se indiquen las horas deseadas en la pantalla. Una vez transcurrido este tiempo, el aparato se desconecta automáticamente. Si no realiza ningún ajuste de tiempo, el aparato funcionará de forma continua.

Ajustar el modo

8. Pulse la tecla „Modo“ y seleccione el modo de servicio deseado. Puede elegir entre el modo estándar, el modo natural (el aparato funciona con velocidades alternas que parecen movimientos de aire naturales) o el modo de reposo (el aparato también funciona con velocidades alternas de alta a baja velocidad). Pulse la tecla „Modo“ repetidas veces hasta que se indique el ajuste deseado mediante el piloto de control.

Conectar la refrigeración por aire

9. Asegúrese de que el depósito de agua tenga agua suficiente.
10. Pulse la tecla „Cool/Hum“.
11. Se conecta la bomba en el depósito de agua, y el agua del depósito se conduce a través del filtro situado en la parte posterior del aparato para enfriar el aire circulante.
12. Si el depósito de agua está vacío, llénelo como se describe en el capítulo „Depósito de agua“.
13. No extraiga nunca el depósito de agua del aparato si está conectada la refrigeración por aire. De lo contrario, el aparato podría dañarse por el agua que corre en su interior.
14. Pulse de nuevo la tecla „Cool/Hum“ para desconectar la función.

Desconexión

Consejo: recomendamos apagar primero la refrigeración por aire y dejar que la función del ventilador funcione durante unos minutos más. Esto permite que el filtro se seque más rápido.

15. Pulse de nuevo la tecla „CON/DES“ en el aparato o en el control remoto para desconectar el aparato. Retire el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
16. A continuación, extraiga el filtro y déjelo secar antes de volver a utilizar el aparato.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Desconecte el aparato pulsando la tecla „CON/DES“ y retire el enchufe de la toma de corriente.

Asegúrese de no sumergir nunca el aparato en agua. Ni el motor ni los componentes eléctricos del aparato se deben mojar nunca.

1. No utilice nunca productos de limpieza agresivos, lana o estopa de acero, objetos metálicos, productos de limpieza calientes o desinfectantes.
2. Limpie la carcasa y la rejilla del ventilador con un paño ligeramente húmedo.
3. Antes de cualquier almacenamiento prolongado se debe vaciar el depósito de agua (véase el capítulo „Depósito de agua“).
4. Extraiga el filtro y déjelo secar completamente dado que, de lo contrario, podría extenderse un olor a moho durante la próxima puesta en marcha.

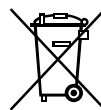
5. Guarde el aparato en posición vertical en un lugar seco y sin polvo. Proteja el aparato del frío y del calor.
6. No almacene ningún otro objeto sobre el aparato. En caso contrario, el aparato podría resultar dañado.

CONDICIONES DE GARANTIA

Concedemos una garantía de 24 meses, 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra de este aparato de la marca UNOLD, para aquellos daños que se demuestren debidos a defectos de fábrica con un uso conforme a lo previsto. Dentro del período de garantía, subsanaremos los defectos de material y de fabricación mediante la reparación o el cambio a nuestra discreción. Nuestros servicios de garantía se aplican exclusivamente a los dispositivos vendidos en Alemania y Austria. Para otros países, póngase en contacto con el importador responsable. Por favor, envíe bien embaladas las unidades para las que se reclama la eliminación de un defecto junto con una copia de la factura de compra (la factura debe ser impresa, no manual) en la que debe figurar la fecha de compra, así como una descripción del defecto, a nuestro servicio de atención al cliente. Puede imprimir una hoja de devolución en nuestro sitio web <https://unold.de/pages/rucksendungen> (solo para envíos de Alemania y Austria). Quedan excluidos de la garantía los daños debidos al desgaste, la manipulación incorrecta y el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y cuidado. La garantía queda anulada si la unidad es reparada o manipulada por terceros. Esta garantía del fabricante no limita sus derechos legales ni sus reclamaciones contra el vendedor o distribuidor derivadas del contrato de compraventa de conformidad con las disposiciones del Código Civil alemán (BGB). Sus derechos legales como consumidor, en concreto sus derechos de garantía y las reclamaciones legales por defectos según §§ 437 y siguientes del BGB, no se verán afectados. UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Existe la obligación legal de eliminar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), así como las pilas y acumuladores, por separado de la basura doméstica. Puede reconocer estos residuos por el símbolo del cubo de basura tachado (símbolo RAEE). Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



DE

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 86990

EN

DANE TECHNICZNE



FR

NL

IT

ES

PL

Moc:	110 W, 220-240 V~, 50-60 Hz	 
Wymiary:	ok. 26,0 x 21,5 x 73,5 cm (szer./głęb./wys.)	
Ciężar:	ok. 5,1 kg	
Długość kabla:	ok. 150 cm	
Stopień ochrony:	II	
Kolor:	biały	
Przepływ powietrza:	24,9 m ³ /min	
Rozmiar pokoju:	15-20 m ²	
Tom:	57,3 dB(A)	
Wydajność nawilżania:	314 ml/h	
Wypożazenie:	tryb wentylatora, tryb chłodnicy powietrza, 3 stopnie prędkości, 3 rodzaje nawiewu, wybór wstępny czasu (1 - 8 godzin), oscylacja 40°, pilot, zbiornik na wodę, filtr	
Akcesoria:	instrukcja obsługi, pilot z baterią, 2 wkłady chłodzące	

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je do użytku w przyszłości. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa / wskazówki dotyczące osób w gospodarstwie domowym

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania i zrozumiały niebezpieczeństwa wynikające z użytkowania urządzenia.
2. Nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenia i konserwacji, które powinien wykonać użytkownik, nie wolno wykonywać dzieciom w wieku poniżej 8 lat. Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą robić to pod nadzorem.
4. Urządzenie i kabel należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

Wskazówki dotyczące ustawienia i obsługi urządzenia

5. Używać urządzenia wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
6. Zwrócić uwagę na wystarczającą ilość miejsca w miejscu ustawienia urządzenia. Między urządzeniem a innymi przedmiotami zachowany musi być odstęp min. 50 cm.
7. Nie używać urządzenia w bardzo zakurzonych pomieszczeniach lub w pobliżu substancji palnych.
8. W żadnym wypadku nie kłaść przedmiotów na pracującym urządzeniu.
9. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prądu przemiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
10. Urządzenia nie wolno użytkować z zewnętrznym regulatorem czasowym lub systemem zdalnego sterowania (np. gniazdka zdalnie sterowane). Wyjątek stanowi dołączony pilot.
11. W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub kabla w wodzie lub w innych cieczach – zagrożenie dla życia!
12. W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia – niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
13. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np. aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach, do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach, w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
14. Kabel należy ułożyć w taki sposób, aby nie można było się o niego potknąć.
15. Aby uniknąć uszkodzenia kabla, nigdy nie owijać go wokół urządzenia.
16. Aby uniknąć uszkodzenia kabla, należy go wyciągać z gniazdka zawsze trzymając za wtyczkę, a nie ciągnąc za kabel.
17. Zwrócić uwagę na to, aby używane gniazdko było łatwo dostępne, aby w razie niebezpieczeństwa wtyczkę można było szybko wyciągnąć.
18. Zwrócić uwagę na to, aby nie zakleszczać kabla i nie przeciągać go po narożnikach. Może to spowodować uszkodzenie kabla.
19. W miarę możliwości nie używać przedłużaczy. Jeśli nie da się tego uniknąć, rozwinąć całkowicie przedłużacz i nie przekraczać mocy granicznej danego kabla.
20. Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem.

21. Nie używać urządzenia w mokrych / mokrych i zimnych lub wilgotnych pomieszczeniach – niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
22. Unikać silnego nasłonecznienia urządzenia.
23. Nigdy nie wkładać do środka przez otwory palców ani przedmiotów takich jak igły, długopisy itp. – niebezpieczeństwo obrażeń!
24. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i kabel pod kątem śladów zużycia lub uszkodzenia. W przypadku uszkodzenia urządzenia odesłać je w celu sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu klienta. Niewłaściwie wykonane naprawy mogą stwarzać znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i prowadzą do unieważnienia gwarancji.
25. Aby uniknąć niebezpieczeństw, uszkodzony kabel może wymieniać wyłącznie producent lub jego serwis klienta lub też inna, odpowiednio wykwalifikowana osoba.
26. Aby uniknąć szkód, nie wolno urządzenia używać z akcesoriami innych producentów lub marek.
27. Po użyciu i przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka. W żadnym wypadku nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka sieciowa włożona jest do gniazdka.

Obchodzenie się ze zbiornikiem na wodę i wkładami chłodzącymi

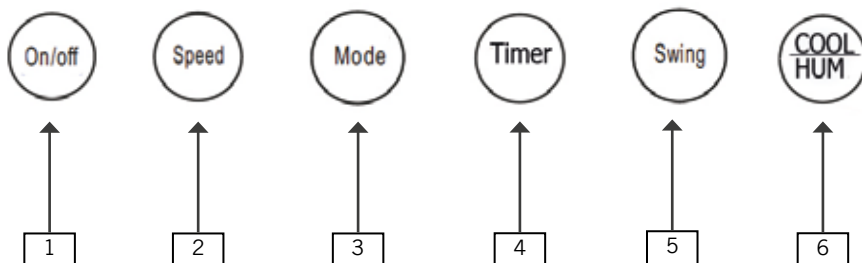
28. Zimne opakowania muszą zostać napełnione wodą z kranu przed pierwszym użyciem.
29. Do zbiornika na wodę należy wlewać wyłącznie wodę z kranu. Nie używać wody destylowanej ani innych płynów.
30. Jeżeli z wkładu chłodzącego wycieka płyn chłodzący, należy go wymienić na nowy.
31. Płyn chłodzący we wkładach chłodzących (Superabsorbencyjny polimer) nie nadaje się do spożycia.
32. Warstwa lodu, która może powstawać na wkładach chłodzących podczas przechowywania, nie nadaje się pod żadnym pozorem do spożycia.
33. Przechowywać wkłady chłodzące z dala od dzieci.



Nigdy nie wkładać w otwory wentylatora palców lub przedmiotów takich jak igły, długopisy itp. – niebezpieczeństwo obrażeń!
Używać urządzenia tylko ustawionego na równym, stabilnym podłożu, aby uniknąć jego przewrócenia się.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

OBJAŚNIENIE PRZYCISKÓW



- | | |
|---|---|
| 1 | WŁ./WYŁ. / ON/OFF
Włączenie i wyłączenie urządzenia |
| 2 | Prędkość / Speed
Ustawianie 3 różnych stopni prędkości |
| 3 | Tryb / Mode
Ustawianie żądanego trybu. Do wyboru możliwy tryb standardowy lub naturalny. |
| 4 | Wybór wstępny czasu / Timer
Wybór czasu, po upływie którego urządzenie automatycznie wyłączy się, możliwość ustawienia w przedziale od 1 do 8 godzin. |
| 5 | Oscylacja / Swing
Włączenie i wyłączenie funkcji obracania / oscylacji |
| 6 | Cool/Hum.
Włączenie i wyłączenie funkcji chłodzenia |

PILOT

1. Ostrożnie zdjąć z pilota osłonę schowka na baterię.
2. Umieścić baterię w przewidzianym miejscu.
3. Jeśli chcą Państwo włożyć inną baterię, należy pamiętać, aby używać wyłącznie baterii okrągłej typu CR2025.
4. Ostrożnie nasunąć osłonę z powrotem na pilota.
5. Używać zawsze baterii odpowiedniego typu.
6. Jeżeli urządzenie ustawiane jest za pomocą pilota, należy podczas ustawiania trzymać pilota skierowanego zawsze w kierunku wentylatora.

7. Oznaczenia przycisków na pilocie są identyczne z oznaczeniami przycisków na urządzeniu.
8. Aby uniknąć szkód, nie należy upuścić pilota z większej wysokości.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i ewentualne zabezpieczenia transportowe. Przechowywać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia!
2. Całkowicie rozwinąć kabel.
3. Sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i sprawne. Uszkodzonego urządzenia nie należy uruchamiać, lecz zwrócić się do punktu sprzedaży lub naszego serwisu klienta.
4. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.
5. Dostarczone wkłady chłodzące należy włożyć na co najmniej cztery godziny do zamrażalnika.

IDEALNA LOKALIZACJA

1. Zachować dostateczną odległość bezpieczeństwa (minimum 1 metr) od innych przedmiotów, takich jak meble, zasłony itp.
2. Urządzenie może pracować tylko w pozycji pionowej.
3. Zapewnić niezakłócony dopływ i odpływ powietrza, w żadnym wypadku nie wolno zasłaniać wlotów i wylotów powietrza w urządzeniu.
4. Stawiać urządzenie tylko na stałym i równym podłożu. Nie stawiać urządzenia na miękkich powierzchniach (sofa, łóżko), gdyż może ono przewrócić się.
5. Ponadto zwrócić uwagę na to, aby nie stawiać urządzenia na dywanach z długim włosiem lub w zapyłonym otoczeniu.
6. Ze względów bezpieczeństwa urządzenia nie wolno używać w pobliżu umywalk, wanien lub przyłączy wody.
7. Zwrócić uwagę na to, aby używane gniazdko było w każdej chwili łatwo dostępne.
8. Sprawdzić, czy kabel jest ułożony w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć.
9. Gdy urządzenie używane jest z funkcją wentylacji i chłodzenia, zamknąć drzwi i okna. Gwarantuje to skuteczne, energooszczędne chłodzenie.

ZBIORNIKI NA WODĘ

1. Wyłączyć urządzenie przyciskiem WŁ./WYŁ. i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
2. Wyciągnąć zbiornik z urządzenia lekko do tyłu. Zbiornika na wodę nie da się całkiem wyjąć z urządzenia, gdyż jest w nim zamocowana pompa urządzenia.
3. Napełnić zbiornik na wodę bardzo zimną wodą, w razie potrzeby można dodać do niej kilka kostek lodu, aby osiągnąć lepszy efekt chłodzenia.
4. Temperatura wody nie może być wyższa niż 40°C.
5. Należy wlać przynajmniej 1.000 ml wody (max. 2.000 ml), aby pompa w zbiorniku na wodę mogła prawidłowo pracować.



6. Wsunąć zbiornik na wodę z powrotem do urządzenia.

7. Aby całkowicie opróżnić, odblokuj zbiornik wody, obracając zatrzask blokujący na obudowie w lewo lub w prawo.

8. Delikatnie wyciągnij zbiornik wody z urządzenia.

9. Obrócić wspornik pompy znajdujący się w zbiorniku wody do przodu, aż pompę można delikatnie pociągnąć do góry.

10. Uważaj, aby nie uszkodzić ani

nie poluzować kabla i węża pompy.

11. Wymij zbiornik na wodę i spuść wodę. Oczyszcz zbiornik wody szmatką i, jeśli to konieczne, łagodnym detergentem, a następnie dokładnie wysusz zbiornik wody wewnątrz i na zewnątrz.
12. Napełnij ponownie zbiornik na wodę, jeśli chcesz kontynuować użytkowanie urządzenia, w przeciwnym razie wymień pusty zbiornik na wodę.
13. Postępuj w odwrotnej kolejności, aby wymienić zbiornik na wodę.
14. Upewnij się, że pompa została prawidłowo włożona i zabezpieczona klipsem blokującym.



**Uwaga: ze względów higienicznych wodę w zbiorniku na wodę należy codziennie wymieniać, aby uniknąć tworzenia się w niej bakterii.
Nie wlewać wody bezpośrednio do urządzenia!**

WKŁADY CHŁODZĄCE

1. W razie potrzeby obydwie dostarczone wkłady chłodzące można zamrozić w zamrażalniku, po czym włożyć do zbiornika na wodę, aby osiągnąć jeszcze lepszy efekt chłodzenia. Zalecamy używać zawsze jednego wkładu chłodzącego, a drugi przechowywać w zamrażalniku na następną dzień.
2. Zbiornik na wodę należy wcześniej napełnić wodą.
3. Zbiorniki chłodzące zawierają specjalny granulat, który zapewnia wyższą wydajność chłodzenia akumulatorów chłodzących.



4. Otwórz zakrętkę akumulatora.
5. Napełnij akumulator chłodzący wodą z kranu do oznaczenia.
6. Ostrożnie zamknij akumulator i umieść go w zamrażarce na kilka godzin.
7. Włóż wkład chłodzący do zbiornika na wodę. Zwrócić uwagę na to, że po włożeniu wkładu chłodzącego poziom wody podwyższa się. Poziom wody nie może przekroczyć oznaczenia „max”. Zamknąć zbiornik na wodę w sposób

opisany w poprzednim rozdziale.

8. Uwaga: przy bardzo wysokich temperaturach na zbiorniku na wodę mogą powstawać skropliny, które mogą kapać na podłogę. Chronić podłogę w odpowiedni sposób.

WŁOŻENIE FILTRA

1. Filtr musi być zawsze włożony, gdy używana jest funkcja chłodzenia powietrza, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia. Po użyciu urządzenia zawsze zaczekać, aż filtr będzie całkiem suchy, po czym odłożyć go do przechowania. W innym wypadku podczas następnego użycia z filtra może wydobywać się stęchły zapach.
2. Przed czynnościami przy filtrze należy zawsze najpierw wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

Wyjęcie

3. Sięgnąć w obydwie wypustki w osłonie filtra i wyciągnąć osłonę filtra z urządzenia.

Włożenie

4. Umieścić filtr najpierw na dole we wkładzie, po czym zatrasnąć go u góry (patrz rysunek). Sprawdzić, czy filtr jest prawidłowo osadzony, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
5. W razie potrzeby możesz zamówić filtr wymienny w naszym dziale obsługi klienta (formularz zamówienia na stronie 87).



OBSŁUGA

1. **Wskazówka: z funkcji wentylacji można korzystać również bez funkcji chłodzenia.**
2. Upewnić się, że urządzenie jest ustawione na odpowiednim i równym podłożu w sposób pewny i stabilny.
3. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
4. Nacisnąć teraz jeden raz przycisk „WŁ./WYŁ.”. Urządzenie uruchamia się. W ustawieniu podstawowym urządzenie pracuje z niską prędkością w trybie normalnym.

Ustawianie prędkości

5. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk „Prędkość“, aż urządzenie będzie pracować z żądaną prędkością. Wybrane ustawienie sygnalizowane jest odpowiednią lampką kontrolną:
 Niska prędkość: Low
 Średnia prędkość: Med
 Wysoka prędkość: High

Funkcja obracania / oscylacja

6. Nacisnąć przycisk „Oscylacja“, aby włączyć funkcję obracania wylotu powietrza. Po ponownym naciśnięciu tego przycisku urządzenie zatrzymuje się w aktualnej pozycji, przy czym wentylator nadal pracuje.

Wybór wstępny czasu

7. Za pomocą przycisku „Wybór wstępny czasu“ można wybrać żądany czas pracy urządzenia. Jest to możliwe w zakresie 1, 2, 4 i 8 godzin. Naciskać przycisk „Wybór wstępny czasu“ tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana liczba godzin. Po upływie tego czasu urządzenie automatycznie wyłącza się. Jeśli nie zostanie wybrany czas, urządzenie pracuje bez przerwy.

Ustawianie trybu

8. Nacisnąć przycisk „Tryb“ i wybrać żądany rodzaj pracy. Wybrać można między trybem standardowym, naturalnym (urządzenie pracuje ze zmienną prędkością zbliżoną do naturalnego ruchu powietrza) i nocnym (urządzenie pracuje ze zmienną prędkością, zmieniającą się od wysokiej do niskiej). Nacisnąć kilkakrotnie przycisk „Mode“, aż zapali się odpowiednia lampka kontrolna, sygnalizująca żądane ustawienie.

Włączenie funkcji chłodzenia powietrza

9. Upewnić się, że w zbiorniku na wodę znajduje się wystarczająca ilość wody.
10. Nacisnąć jeden raz przycisk „Cool/Hum“.
11. Pompa w zbiorniku na wodę włącza się i woda w zbiorniku na wodę przepływa przez filtr w tyle urządzenia, aby schłodzić cyrkulujące powietrze.
12. Jeżeli zbiornik na wodę jest pusty, napełnić go wodą w sposób opisany w rozdziale „Zbiornik na wodę”.
13. Nie wyciągać zbiornika na wodę z urządzenia, gdy włączona jest funkcja chłodzenia powietrza. W innym przypadku może dojść do uszkodzenia urządzenia przez wodę we wnętrzu urządzenia.
14. Ponownie nacisnąć przycisk „Cool/Hum“, aby wyłączyć funkcję.

Wyłączenie

Wskazówka: zalecamy najpierw wyłączyć chłodzenie powietrzem i pozwolić, aby funkcja wentylatora działała jeszcze kilka minut. Dzięki temu filtr szybciej wysycha.

15. Nacisnąć ponownie przycisk „WŁ./WYŁ.“ na urządzeniu lub pilocie, aby wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane.
16. Następnie wyjąć filtr i poczekać, aż całkowicie wyschnie przed ponownym użyciem urządzenia.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Wyłączyć urządzenie przez naciśnięcie przycisku „WŁ./WYŁ.“ i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia w wodzie. Silnik i podzespoły elektryczne urządzenia nie mogą się zmoczyć.

1. Z zasady nie używać ostrych środków szorujących, wełny stalowej, metalowych przedmiotów, gorących środków czyszczących ani środków dezynfekujących.
2. Wytrzeć obudowę i kratkę wentylatora lekko wilgotną ściereczką.
3. Przed dłuższym przechowywaniem należy opróżnić zbiornik na wodę (patrz rozdział „Zbiornik na wodę”).
4. Wyjąć filtr i poczekać do jego całkowitego wyschnięcia, inaczej podczas następnego użycia będzie ulatniać się stęchły zapach.
5. Urządzenie należy przechowywać ustawione prosto, w suchym i niezakurzonym miejscu. Chronić urządzenie przed wysoką i niską temperaturą.

6. Nie przechowywać żadnych innych przedmiotów na urządzeniu. W innym wypadku może dojść do uszkodzenia urządzenia.

WARUNKI GWARANCJI

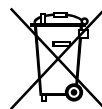
Na nasze urządzenia marki UNOLD udzielamy 24-miesięcznej – lub 12-miesięcznej gwarancji w przypadku użytku komercyjnego – licząc od daty zakupu. Gwarancja obejmuje uszkodzenia, które w przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem mogą zostać uznane jako wady fabryczne. W okresie gwarancji usuniemy wady materiałowe i produkcyjne poprzez naprawę lub wymianę według własnego uznania. Nasze gwarancje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w Niemczech i Austrii. W przypadku innych krajów prosimy o kontakt z odpowiedzialnym importerem. Urządzenia, w przypadku których reklamowana jest wada, należy odesłać do naszego biura obsługi klienta. Muszą być dobrze zapakowane i towarzyszyć im musi kopia wygenerowanego maszynowo dowodu zakupu, na którym musi znajdować się data zakupu. Należy opisać usterkę. Na naszej stronie internetowej <https://unold.de/pages/rucksendungen> można wydrukować zaświadczenie o odesłaniu (tylko w przypadku zgłoszeń z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zużyciem, nieprawidłową obsługą oraz nieprzestrzeganiem instrukcji konserwacji i pielęgnacji. Gwarancja wygasa, jeśli nieupoważniona osoba trzecia będzie naprawiać lub ingerować w urządzenie. Ta gwarancja producenta nie ogranicza praw ustawowych ani roszczeń wobec nabywcy bądź dystrybutora wynikających z umowy kupna zgodnie z postanowieniami kodeksu cywilnego (k.c.). Nie ma to wpływu na ustawowe prawa konsumentów, w szczególności prawa do gwarancji i ustawowych roszczeń z tytułu wad, zgodnie z §§ 437 kc.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń. Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) oraz baterie i akumulatory muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Zużyty sprzęt można rozpoznać po symbolu przekreślonego kosza na śmieci (symbol WEEE). Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



Hinweise zur verwendeten Batterie EU 2023/1542

Erzeuger: Si Hui Ko Batteries Co. Ltd, Batterieart: Knopfzelle CR2025, Aufladbar: -

Ort der Erzeugung: Guangdong, China

Datum der Erzeugung: 01/2026

Gewicht: 0.04 kg

Kapazität: 3.0V, 150mAh

Chemische Zusammensetzung: Die Batterie besteht zu einem Großteil aus Eisen (CAS 7439-89-6) mit einem Anteil von 58,62 % des Gesamtgewichts. Weiterhin enthält sie Mangan(IV)-oxid (CAS 1313-13-9) mit 31 %, Lithium (CAS 7439-93-2) mit 2,20 % sowie Graphit (CAS 7782-42-5) mit 3 %. Als Elektrolytbestandteile sind Propylencarbonat (CAS 108-32-7) mit 2,50 %, Lithiumperchlorat (CAS 7791-03-9) mit 0,50 % und 1,2-Dimethoxyethan (CAS 110-71-4) mit 2,18 % enthalten.

Die Batterie enthält kein Quecksilber, Cadmium oder Blei in Konzentrationen, die gemäß der EU-Batterieverordnung 2023/1542 verboten sind.

Gefährliche Stoffe:

Dieses Produkt enthält Lithium, organische Lösungsmittel und weitere brennbare Stoffe. Unsachgemäße Handhabung der Batterie kann daher zu Verformung, Austreten von Flüssigkeit*, Überhitzung, Explosion oder Brand führen und Mensch und Gerät gefährden. Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise unbedingt.

*Als Austreten wird das unbeabsichtigte Entweichen von Flüssigkeit verstanden

Feuerlöschmittel Reichlich Wasser, trockenes chemisches Pulver oder Kohlendioxid

Kritische Rohstoffe: Lithium, Mangan

Die chemische Zusammensetzung basiert auf Angaben aus dem Sicherheitsdatenblatt des Herstellers und typischen Materialzuordnungen für Batterien dieses Typs

Information on the Battery Used – EU 2023/1542

Manufacturer: Si Hui Ko Batteries Co. Ltd, Battery type: Button cell CR2025, Rechargeable: –

Place of manufacture: Guangdong, China

Date of manufacture: 01/2026

Weight: 0.04 kg

Capacity: 3.0 V, 150 mAh

Chemical composition: The battery mainly consists of iron (CAS 7439-89-6), accounting for 58.62 % of the total weight. It further contains manganese dioxide (CAS 1313-13-9) 31 %, lithium (CAS 7439-93-2) 2.20 %, and graphite (CAS 7782-42-5) 3 %. The electrolyte includes propylene carbonate (CAS 108-32-7) 2.50 %, lithium perchlorate (CAS 7791-03-9) 0.50 %, and 1,2-dimethoxyethane (CAS 110-71-4) 2.18 %.

The battery contains no mercury, cadmium or lead in concentrations prohibited under the EU Battery Regulation 2023/1542.

Hazardous substances:

This product contains lithium, organic solvents and other combustible materials. Improper handling of the battery may cause deformation, leakage*, overheating, explosion or fire and may endanger humans and equipment.

Please strictly follow the safety instructions.

*Leakage means the unintentional escape of liquid.

Fire extinguishing agents: Plenty of water, dry chemical powder or carbon dioxide.

Critical raw materials: Lithium, manganese.

The chemical composition is based on data from the manufacturer's safety data sheet and typical material composition for batteries of this type.

Informations sur la batterie utilisée – UE 2023/1542

Fabricant : Si Hui Ko Batteries Co. Ltd, Type de batterie : pile bouton CR2025, Rechargeable : –

Lieu de fabrication : Guangdong, Chine

Date de fabrication : 01/2026

Poids : 0,04 kg

Capacité : 3,0 V, 150 mAh

Composition chimique : La batterie est composée principalement de fer (CAS 7439-89-6) à 58,62 % du poids

total. Elle contient également du dioxyde de manganèse (CAS 1313-13-9) 31 %, du lithium (CAS 7439-93-2) 2,20 % et du graphite (CAS 7782-42-5) 3 %. L'électrolyte comprend du carbonate de propylène (CAS 108-32-7) 2,50 %, du perchlorate de lithium (CAS 7791-03-9) 0,50 % et du 1,2-diméthoxyéthane (CAS 110-71-4) 2,18 %.

La batterie ne contient pas de mercure, de cadmium ni de plomb à des concentrations interdites par le règlement européen sur les batteries (UE 2023/1542).

Substances dangereuses :

Ce produit contient du lithium, des solvants organiques et d'autres substances inflammables. Une manipulation incorrecte peut provoquer une déformation, une fuite*, une surchauffe, une explosion ou un incendie, mettant en danger les personnes et les équipements. Veuillez respecter scrupuleusement les consignes de sécurité.

*Une fuite correspond à l'échappement involontaire de liquide.

Agents extincteurs : Grande quantité d'eau, poudre chimique sèche ou dioxyde de carbone.

Matières premières critiques : Lithium, manganèse.

La composition chimique est basée sur les données de la fiche de sécurité du fabricant et sur les compositions typiques des batteries de ce type.

Informatie over de gebruikte batterij – EU 2023/1542

Fabrikant: Si Hui Ko Batteries Co. Ltd, Type batterij: knoopcel CR2025

Oplaadbaar: – , Productieplaats: Guangdong, China

Productiedatum: 01/2026

Gewicht: 0,04 kg

Capaciteit: 3,0 V, 150 mAh

Chemische samenstelling: De batterij bestaat hoofdzakelijk uit ijzer (CAS 7439-89-6) met een aandeel van 58,62 % van het totale gewicht. Verder bevat zij mangaan(IV)oxide (CAS 1313-13-9) 31 %, lithium (CAS 7439-93-2) 2,20 % en grafiet (CAS 7782-42-5) 3 %. Het elektrolyt bevat propyleencarbonaat (CAS 108-32-7) 2,50 %, lithiumperchloraat (CAS 7791-03-9) 0,50 % en 1,2-dimethoxyethaan (CAS 110-71-4) 2,18 %.

De batterij bevat geen kwik, cadmium of lood in concentraties die verboden zijn volgens de EU-batterijverordening 2023/1542.

Gevaarlijke stoffen:

Dit product bevat lithium, organische oplosmiddelen en andere brandbare stoffen. Onjuiste behandeling kan leiden tot vervorming, lekkage*, oververhitting, explosie of brand, en gevaar opleveren voor mens en apparaat. Volg de veiligheidsinstructies zorgvuldig op.

*Lekkage betekent het onbedoeld vrijkomen van vloeistof.

Blusmiddelen: Veel water, droog chemisch poeder of kooldioxide.

Kritieke grondstoffen: Lithium, mangaan.

De chemische samenstelling is gebaseerd op gegevens uit het veiligheidsinformatieblad van de fabrikant en typische materiaalverhoudingen voor batterijen van dit type.

Informazioni sulla batteria utilizzata – UE 2023/1542

Produttore: Si Hui Ko Batteries Co. Ltd, Tipo di batteria: pila a bottone CR2025, Ricaricabile: –

Luogo di produzione: Guangdong, Cina

Data di produzione: 01/2026

Peso: 0,04 kg

Capacità: 3,0 V, 150 mAh

Composizione chimica: La batteria è composta principalmente da ferro (CAS 7439-89-6) 58,62 % del peso totale. Contiene inoltre biossido di manganese (CAS 1313-13-9) 31 %, litio (CAS 7439-93-2) 2,20 % e grafite (CAS 7782-42-5) 3 %. L'elettrolita comprende carbonato di propilene (CAS 108-32-7) 2,50 %, perchlorato di litio (CAS 7791-03-9) 0,50 % e 1,2-dimetossietano (CAS 110-71-4) 2,18 %.

La batteria non contiene mercurio, cadmio o piombo in concentrazioni vietate dal regolamento europeo sulle batterie (UE 2023/1542).

Sostanze pericolose:

Questo prodotto contiene litio, solventi organici e altre sostanze infiammabili. Una manipolazione impropria può

causare deformazione, fuoriuscita di liquidi*, surriscaldamento, esplosione o incendio, mettendo a rischio persone e apparecchiature. Osservare attentamente le istruzioni di sicurezza.

*Per fuoriuscita si intende la perdita involontaria di liquido.

Mezzi estinguenti: Abbondante acqua, polvere chimica secca o anidride carbonica.

Materie prime critiche: Litio, manganese.

La composizione chimica si basa sui dati forniti nella scheda di sicurezza del produttore e su formulazioni tipiche per batterie di questo tipo.

Información sobre la batería utilizada – UE 2023/1542

Fabricante: Si Hui Ko Batteries Co. Ltd, Tipo de batería: pila de botón CR2025, Recargable: –

Lugar de fabricación: Guandong, China

Fecha de fabricación: 01/2026

Peso: 0,04 kg

Capacidad: 3,0 V, 150 mAh

Composición química: La batería está compuesta principalmente por hierro (CAS 7439-89-6) 58,62 % del peso total. También contiene dióxido de manganeso (CAS 1313-13-9) 31 %, litio (CAS 7439-93-2) 2,20 % y grafito (CAS 7782-42-5) 3 %. El electrolito contiene carbonato de propileno (CAS 108-32-7) 2,50 %, perclorato de litio (CAS 7791-03-9) 0,50 % y 1,2-dimetoxietano (CAS 110-71-4) 2,18 %.

La batería no contiene mercurio, cadmio ni plomo en concentraciones prohibidas por el Reglamento de baterías de la UE 2023/1542.

Sustancias peligrosas:

Este producto contiene litio, disolventes orgánicos y otras sustancias combustibles. Un manejo inadecuado puede provocar deformación, fugas*, sobrecalentamiento, explosión o incendio, poniendo en peligro a las personas y los equipos. Siga estrictamente las instrucciones de seguridad.

*Se entiende por fuga la salida no intencionada de líquido.

Agentes extintores: Abundante agua, polvo químico seco o dióxido de carbono.

Materias primas críticas: Litio, manganeso.

La composición química se basa en los datos de la ficha de seguridad del fabricante y en composiciones típicas de baterías de este tipo.

Informacje o użytej baterii – UE 2023/1542

Producent: Si Hui Ko Batteries Co. Ltd, Rodzaj baterii: ogniwo guzikowe CR2025, Ładowalna: –

Miejsce produkcji: Guandong, Chiny

Data produkcji: 01/2026

Masa: 0,04 kg

Pojemność: 3,0 V, 150 mAh

Skład chemiczny: Bateria składa się głównie z żelaza (CAS 7439-89-6) 58,62 % masy całkowitej. Zawiera ponadto dwutlenek manganu (CAS 1313-13-9) 31 %, lit (CAS 7439-93-2) 2,20 % oraz grafit (CAS 7782-42-5) 3 %. Elektrolit zawiera węgiel propylenu (CAS 108-32-7) 2,50 %, nadchloran litu (CAS 7791-03-9) 0,50 % oraz 1,2-dimetoksyetan (CAS 110-71-4) 2,18 %.

Bateria nie zawiera rtęci, kadmu ani ołowiu w stężeniach zabronionych przez rozporządzenie UE 2023/1542 dotyczącej baterii.

Substancje niebezpieczne:

Produkt zawiera lit, rozpuszczalniki organiczne i inne materiały łatwopalne. Niewłaściwe obchodzenie się z baterią może spowodować odkształcenie, wyciek*, przegrzanie, wybuch lub pożar, co stanowi zagrożenie dla ludzi i urządzeń. Prosimy o ścisłe przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa.

*Wyciek oznacza niezamierzone uwolnienie cieczy.

Środki gaśnicze: Duża ilość wody, suchy proszek chemiczny lub dwutlenek węgla.

Surowce krytyczne: Lit, mangan.

Skład chemiczny opiera się na danych z karty charakterystyki producenta oraz na typowych składach materiałowych baterii tego typu.

Produktdatenblatt gemäß Verordnung (EU) Nr. 206/2012

Modell	Unold Air Cooler Fresh 86990		
Hersteller	UNOLD AG, Mannheimer Str. 4, 68766 Hockenheim service@unold.de		
Maximaler Volumenstrom	F	24,9	m ³ /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	55,4	W
Serviceverhältnis	SV	0,45	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,34	W
Ventilator- Schalleistungspegel	L _{WA}	57,3	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	4,0	m/s
Saisonale Elektrizitätsaufnahme	Q	18,11	kWh/a
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 EN60704-1:2010+A11:2012 EN 60704-2-7:1998		

Die angegebenen Werte wurden nach den in der Verordnung (EU) Nr. 206/2012 vorgeschriebenen Prüfverfahren ermittelt

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

- DE
- EN
- FR
- NL
- IT
- ES
- PL

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

Aus dem Hause

UNOLD®

Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 86990

Stand: November 2025 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0)62 05/94 18-0

Telefax +49 (0)62 05/94 18-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de